

CL500A

MANUAL DE UTILIZARE



Acest manual trebuie considerat ca fiind parte integrantă a motocicletei și trebuie predat împreună cu motocicleta la revânzarea acesteia.

Această publicație include cele mai recente informații disponibile în momentul publicării. Honda Motor Co., Ltd. își rezervă dreptul de a aduce modificări în orice moment fără obligativitatea notificării prealabile.

Nicio parte a acestui manual de utilizare nu poate fi reprodusă fără o notificare scrisă.

Este posibil ca vehiculul descris în acest manual de utilizare să nu fie identic cu vehiculul dumneavoastră.

# Bine ați venit

Felicitări pentru achiziționarea unei noi motociclete Honda. Alegând un produs Honda ați intrat în familia internațională de clienți mulțumiți care apreciază renumele Honda obținut pentru fabricarea unor produse de bună calitate.

Pentru a asigura siguranța și plăcerea de a conduce:

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare.
- Respectați toate recomandările și procedurile din acest manual de utilizare.
- Acordați atenție mesajelor de siguranță din acest manual de utilizare și de pe motocicletă.
- Următoarele coduri din acest manual indică țările respective.
- Ilustrațiile din acest manual se bazează pe modelul CL500A ED.

## Coduri destinație

### Cod Destinație

#### CL500A

ED	Vânzări directe în Europa, Hong Kong, Singapore, Noua Zeelandă, Regatul Unit, Serbia, Israel, Gibraltar, Muntenegru, Macedonia de Nord, Ucraina, Argentina, Peru, Columbia
TH	Thailanda

\*Specificațiile pot fi diferite în funcție de fiecare țară.


## Câteva cuvinte despre siguranță

Siguranța dumneavoastră și a celorlalți participanți la trafic este foarte importantă.

Utilizarea motocicletei în siguranță este o responsabilitate importantă.

Pentru a vă ajuta să luați decizii în cunoștință de cauză, în acest manual și pe etichetele de siguranță sunt incluse proceduri de funcționare și alte informații. Aceste informații vă avertizează despre potențialele pericole care ar putea să vă rănească pe dumneavoastră sau alte persoane. Desigur, nu este practic sau posibil să vă informăm asupra tuturor pericolelor asociate cu utilizarea sau întreținerea motocicletei dumneavoastră. Trebuie să vă bazați și pe judecata dumneavoastră.

Veți descoperi informații importante privind siguranța într-o multitudine de forme, inclusiv:

- Etichete de siguranță pe motocicletă
- Mesajele de siguranță precedate de simbolul avertizare de siguranță  și de unul din cele trei cuvinte: PERICOL, ATENȚIE sau AVERTIZARE. Semnificația acestor termeni este următoarea:

### **PERICOL**

**Nerespectarea acestor instrucțiuni PROVOACĂ DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.**

### **AVERTIZARE**

**Nerespectarea acestor instrucțiuni POATE PROVOACA DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.**

### **ATENȚIE**

**Nerespectarea acestor instrucțiuni POATE PROVOACA LEZIUNI.**

**Alte informații importante sunt furnizate cu următoarele titluri:**

#### **NOTIFICARE**

Informații care vă ajută să evitați deteriorarea motocicletei dumneavoastră, a altor proprietăți sau a mediului înconjurător.

# Cuprins

**Siguranța motocicletei** P. 2

**Ghid de utilizare** P. 20

**Întreținere** P. 48

**Soluționarea problemelor** P. 89

**Informații** P. 101

**Specificații tehnice** P. 114

# Siguranța motocicletei

Această secțiune conține informații importante privind conducerea în siguranță a motocicletei dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție această secțiune.

Instrucțiuni privind siguranța .....	P. 3
Etichete cu simboluri.....	P. 7
Prevederi privind siguranța.....	P. 13
Prevederi privind deplasarea.....	P. 14
Accesorii și modificări.....	P. 18
Încărcarea.....	P. 19

## Instrucțiuni privind siguranța

Respectați aceste instrucțiuni pentru a crește nivelul siguranței:

- Efectuați toate verificările de rutină și obișnuite specificate în acest manual.
- Opriți motorul și mențineți scânteile și flăcările la depărtare înainte de a umple rezervorul de combustibil.
- Nu porniți motorul în zone închise sau închise parțial. Monoxidul de carbon din gazele de eșapament este toxic și vă poate ucide.

### Purtați întotdeauna cască

Este un fapt dovedit: căștile și echipamentul de protecție reduc semnificativ numărul și severitatea loviturilor la cap și a altor leziuni. Așadar, purtați întotdeauna o cască de motocicletă autorizată și echipament de protecție. 📄 P. 13

### Înainte de a începe deplasarea

Asigurați-vă că sunteți apt fizic, concentrat și că nu ați consumat alcool și droguri. Verificați ca dumneavoastră și pasagerul să purtați cască autorizată și echipament de protecție. Instruiți pasagerul să se țină de chinga de pe șaua sau de talia dumneavoastră, să se încline împreună cu dumneavoastră la viraje și să mențină picioarele pe scăriță, chiar și atunci când motocicletă este oprită.

### Acordați-vă timp pentru a învăța și pentru a exersa

Chiar dacă ați mai condus alte motociclete, exersați într-o zonă sigură pentru a vă familiariza cu modul de funcționare al acestei motociclete, precum și cu dimensiunea și greutatea acesteia.

### **Nu conduceți agresiv**

Acordați atenție vehiculelor din jurul dumneavoastră și nu presupuneți că ceilalți participanți la trafic vă pot vedea. Fiți întotdeauna pregătiți să opriți imediat sau să efectuați manevre pentru evitarea obstacolelor.

### **Aveți grijă să fiți vizibili**

Aveți grijă să fiți vizibili, în special pe timpul nopții, purtați îmbrăcăminte reflectorizantă, poziționați-vă astfel încât să fiți vizibili pentru ceilalți șoferi, semnalizați înainte de a vira sau de a schimba banda de circulație, folosiți claxonul atunci când este necesar.

### **Nu vă depășiți limitele**

Nu vă deplasați niciodată depășindu-vă limitele personale sau nu depășiți viteza impusă de condițiile de drum. Oboseala și lipsa atenției pot afecta abilitatea dumneavoastră de a judeca și de a vă deplasa în siguranță.

### **Nu consumați alcool sau droguri înainte de a conduce**

Alcoolul, drogurile și șofatul nu sunt o combinație bună. Chiar și o singură băutură alcoolică poate reduce abilitatea dumneavoastră de a reacționa la schimbarea condițiilor, iar timpul dumneavoastră de reacție se înrăutățește cu fiecare băutură suplimentară. Același lucru este valabil și în cazul drogurilor. Nu consumați alcool sau droguri înainte de a conduce, nu lăsați nici prietenii dumneavoastră să facă acest lucru.


## **Mențineți motocicleta Honda în condiții de siguranță**

Este important ca motocicleta să fie întreținută în mod corespunzător și să fie menținută în condiții de funcționare.

Verificați motocicleta înainte de fiecare deplasare și efectuați toate intervențiile recomandate de întreținere. Nu depășiți niciodată limitele de încărcare (📄 P. 19) și nu modificați motocicleta sau nu montați accesorii ce ar transforma motocicleta dumneavoastră într-un autovehicul nesigur (📄 P. 18).

## **Dacă sunteți implicați într-un accident**

Siguranța personală este prima prioritate. Dacă dumneavoastră sau o altă persoană ați fost rănit, nu subevaluați severitatea leziunilor și, dacă este sigur, continuați deplasarea. Dacă este necesar, solicitați o ambulanță. De asemenea, respectați legislația și reglementările în vigoare în cazul în care o altă persoană sau un alt vehicul este implicat în incident.

Dacă decideți că veți continua deplasarea, în primul rând rotiți contactul în poziția  (oprit) și apoi evaluați starea motocicletei. Verificați să nu existe scurgeri, verificați etanșeitatea piulițelor și șuruburilor, verificați mânerul, manetele de control, frânele și roțile. Deplasați-vă încet și cu prudență.

Este posibil ca motocicleta să fi suferit daune care nu sunt vizibile imediat. Motocicleta trebuie verificată cât mai curând posibil de un tehnician calificat.

### Riscuri privind monoxidul de carbon

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor, un gaz incolor, inodor. Inhalarea de monoxid de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și poate conduce la deces.

Dacă lăsați motorul să funcționeze într-un spațiu închis sau parțial închis, aerul pe care îl respirați poate conține o cantitate periculoasă de monoxid de carbon.

Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze într-un garaj sau într-un spațiu închis.

### **AVERTIZARE**

Funcționarea motorului într-o încăpere închisă sau închisă parțial poate provoca acumularea rapidă de gaz toxic monoxid de carbon.

Inhalarea acestui gaz incolor, inodor poate provoca rapid inconștiență și poate conduce la deces.

Porniți motorul doar atunci când vă aflați într-o zonă exterioară, bine ventilată.

## Etichete cu simboluri

În paginile următoare este descrisă semnificația etichetelor. Unele etichete vă avertizează asupra eventualelor pericole ce pot provoca leziuni grave. Altele oferă informații importante privind siguranța. Citiți cu atenție aceste informații și nu îndepărtați etichetele.

În cazul în care eticheta se dezlipeste sau devine greu de citit, contactați distribuitorul dumneavoastră pentru înlocuirea acesteia.

Pe fiecare etichetă există un simbol specific. În cele ce urmează, sunt ilustrate semnificațiile simbolurilor și al etichetelor.



Citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de utilizare.



Citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de reparație. Pentru păstrarea siguranței, reparați motocicleta doar la distribuitorul dumneavoastră.



### **PERICOL (pe fundal ROȘU)**

Nerespectarea acestor instrucțiuni provoacă DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.

### **ATENȚIE (pe fundal PORTOCALIU)**

Nerespectarea acestor instrucțiuni POATE provoca DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.

### **AVERTIZARE (pe fundal GALBEN)**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca LEZIUNI.

Exemplu



## ETICHETĂ BATERIE PERICOL

- Mențineți scânteele și flăcările la depărtare de baterie. Bateria produce gaz exploziv care poate provoca explozii.
- Este necesară utilizarea ochelarilor de protecție și a mănușilor de cauciuc în timpul manevrării bateriei, în caz contrar, existând riscul apariției unor arsuri sau a pierderii vederii din cauza contactului cu electrolitul bateriei.
- Nu permiteți copiilor sau altor persoane să atingă bateria dacă nu au luat la cunoștință foarte bine informațiile legate de manevrarea corectă a acesteia și pericolele referitoare la aceasta.
- Manipulați cu atenție deosebită electrolitul bateriei deoarece acesta conține acid sulfuric diluat. Contactul acestuia cu pielea sau ochii dumneavoastră poate produce arsuri sau poate cauza pierderea vederii.
- Citiți cu atenție acest manual de utilizare și înțelegeți-l înainte de a manipula bateria. Neglijarea instrucțiunilor poate cauza leziuni sau poate provoca daune motocicletei dumneavoastră.
- Nu utilizați o baterie al cărei nivel al electrolitului este la semnul de nivel minim sau sub acesta. Aceasta poate exploda cauzând leziuni grave.



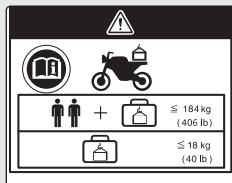
## ETICHETĂ BUȘON RADIATOR PERICOL

Versiune ED

NU DESCHIDEȚI NICIODATĂ CÂND ESTE FIERBINTE.

Contactul cu lichidul de răcire fierbinte provoacă arsuri.

Supapa de limitare a presiunii începe să se deschidă la **1,1 kgf/cm<sup>2</sup>**.

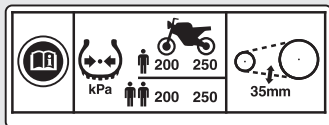


## ETICHETĂ ATENȚIONARE PRIVIND ACCESORIILE ȘI ÎNCĂRCAREA ATENȚIE

Versiune ED

### ACCESORII ȘI ÎNCĂRCARE

- Stabilitatea și manevrabilitatea acestei motociclete pot fi afectate prin adăugarea de accesorii și bagaje.
- Citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual de utilizare și din ghidul de montare înainte de instalarea oricărui accesoriu.
- Greutatea totală a accesoriilor și a bagajelor, adăugate la greutatea motociclistului și a pasagerului, nu poate depăși **184 kg**, valoare referitoare la sarcina maximă.
- Greutatea totală a bagajului nu poate depăși, sub nicio formă, **18 kg**.
- Nu este recomandată montarea unei carene mărite pe furcă sau pe ghidon.



## ETICHETĂ INFORMAȚII ANVELOPĂ ȘI LANȚ DE TRANSMISIE

### Versiune ED

Presiune anvelopă la rece:

[Doar șofer]

Față **200 kPa (2,00 kgf/cm<sup>2</sup>)**

Spate **250 kPa (2,50 kgf/cm<sup>2</sup>)**

[Șofer și pasager]

Față **200 kPa (2,00 kgf/cm<sup>2</sup>)**

Spate **250 kPa (2,50 kgf/cm<sup>2</sup>)**

Mențineți lanțul reglat și lubrifiat.

Joc **30 - 40 mm**



### **ETICHETĂ REMINDER SIGURANȚĂ**

Versiune ED

Pentru protecția dumneavoastră, purtați întotdeauna cască, echipament de protecție.

### **ETICHETĂ COMBUSTIBIL**

Versiune ED

Doar benzină fără plumb  
ETANOL până la 10 % în volum.



### **ETICHETĂ AMORTIZOR DE ZGOMOT**

Versiune ED

Nu poziționați obiecte lângă amortizorul de zgomot.  
Supraîncălzirea poate provoca daune bagajelor.

## Prevederi privind siguranța

- Conduceți cu atenție, mențineți mâinile pe ghidon și picioarele în scărițe.
- În timpul deplasării mâinile pasagerului trebuie să fie pe chinga de pe scaun sau pe talia dumneavoastră, iar picioarele în scărițe.
- Întotdeauna țineți cont de siguranța pasagerului precum și de siguranța altor șoferi sau motocicliști.

### Echipament de protecție

Asigurați-vă că dumneavoastră și pasagerul purtați cască autorizată, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție cu vizibilitate ridicată. Evitați să purtați haine largi care ar putea fi prinse de componentele motocicletei.

Conduceți defensiv în funcție de condițiile meteorologice și de starea carosabilului.

#### ! Cască

Trebuie să fie omologată conform standardelor de siguranță, să aibă vizibilitate ridicată și dimensiunea corectă.

- Trebuie să se potrivească confortabil, dar în siguranță, atunci când curelușa este fixată.

- Vizieră cu câmp vizual neobstrucționat sau alte dispozitive aprobate pentru protejarea ochilor.

### **⚠ AVERTIZARE**

Nepurtarea unei căști crește riscul producerii de leziuni grave sau chiar al decesului în cazul unui accident.

Asigurați-vă că dumneavoastră și pasagerul purtați întotdeauna căști autorizate și echipament de protecție.

#### ! Mănuși

Mănuși din piele cu degete și rezistență ridicată la abraziune.

#### ! Cizme sau bocanci

Cizme robuste cu tălpi anti-alunecare și protecție glezne.

#### ! Geacă și pantaloni

Geacă de protecție, cu vizibilitate ridicată, și mânecă lungă, pantaloni rezistenți (sau un combinezon de protecție)

## Prevederi privind deplasarea

### Perioadă de rodaj

În primii 500 km de utilizare, respectați aceste prevederi pentru a asigura fiabilitatea și performanțele viitoare ale motocicletei.

- Evitați pornirea cu accelerație maximă și accelerarea rapidă.
- Evitați frânarea puternică.
- Conduceți cu precauție.

### Frâne

Respectați următoarele instrucțiuni:

- Evitați frânarea excesiv de puternică.
  - ▶ Frânarea bruscă poate reduce stabilitatea motocicletei.
  - ▶ Atunci când este posibil, reduceți viteza înainte de virare; în caz contrar, riscați să derapați.

- Aveți grijă pe suprafețele cu aderență redusă.
  - ▶ Roțile alunecă mai ușor pe aceste suprafețe, astfel că distanțele de frânare vor fi mai mari.
- Evitați frânarea continuă.
  - ▶ Frânarea repetată, ca în cazul pantelor lungi, abrupte poate supraîncălzi frânele, reducând eficiența acestora. Pentru a reduce viteza, folosiți frâna de motor împreună cu acționarea intermitentă a frânelor.
- Pentru a obține eficiența maximă a sistemului de frânare, acționați în același timp frâna față și frâna spate.

## ■ Sistem Anti-lock Brake (ABS)

Acest model este dotat cu un sistem anti-blocare frâne (ABS) proiectat pentru a împiedica blocarea frânelor în timpul frânării de urgență.

- Sistemul ABS nu reduce distanța de frânare. În anumite situații, sistemul ABS poate mări distanța de frânare.
- Sistemul ABS nu funcționează la viteze mai mici de 10 km/h.
- Este posibil ca maneta de frână și pedala să ricoșeze un pic la frânare. Acest lucru este normal.
- Folosiți întotdeauna angrenajele dințate și anvelopele față/spate recomandate pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului ABS.

## ■ Frâna de motor

Frâna de motor vă ajută să încetiniți motocicleta atunci când eliberați accelerația. Pentru a continua reducerea vitezei, cuplați o treaptă inferioară de viteză. Atunci când abordați pante lungi și abrupte, se recomandă reducerea vitezei cu ajutorul frânei de motor și prin utilizarea intermitentă a frânelor.

## ■ Condiții de ploaie și carosabil ud

Carosabilul ud este alunecos și frânele ude reduc ulterior eficiența frânării.


Frânați cu foarte mare grijă în condiții de carosabil ud.

Dacă frânele se udă, trebuie să frânați atunci când vă deplasați cu viteză redusă pentru a le usca.

### Parcarea

- Parcați pe o suprafață plană, fermă.
- Dacă trebuie să parcați pe o suprafață cu o înclinare ușoară sau pe o suprafață nesigură, parcați astfel încât motocicleta să nu se miște sau să cadă.
- Asigurați-vă că piesele care ating temperaturi ridicate nu intră în contact cu materialele inflamabile.
- Nu atingeți motorul, amortizorul de zgomot, frânelor și alte componente cu temperatură ridicată decât atunci când acestea s-au răcit.
- Pentru a reduce probabilitatea unui furt, blocați întotdeauna ghidonul și luați cu dumneavoastră cheia.  
Se recomandă și utilizarea unui dispozitiv anti-furt.

### Parcarea pe suport lateral

1. Opriți motorul.
2. Coborâți suportul lateral.
3. Încet, înclinați motocicleta spre stânga până când greutatea sa se sprijină pe suportul lateral.
4. Rotiți ghidonul complet către stânga.
  - ▶ Rotirea ghidonului către dreapta reduce stabilitatea și poate provoca căderea motocicletei.
5. Aduceți contactul în poziția  (blocați) și scoateți cheia din contact.
6. Blocați direcția. ➤ P. 38

## Instrucțiuni privind alimentarea și combustibilul

Respectați aceste instrucțiuni pentru a proteja motorul, sistemul de alimentare și catalizatorul:

- Utilizați doar benzină fără plumb.
- Utilizați combustibil cu cifra octanică recomandată. Folosirea unei benzine cu cifră octanică mai mică va conduce la scăderea performanțelor motorului.
- Nu utilizați combustibili care conțin o concentrație ridicată de alcool. ➤ P. 112
- Nu utilizați benzină veche sau contaminată sau un amestec ulei/benzină.
- Evitați pătrunderea de murdărie sau apă în rezervorul de combustibil.

## Accesorii și modificări

Vă recomandăm cu tărie să nu adăugați accesorii care nu au fost proiectate special de Honda pentru motocicletă dumneavoastră sau să nu efectuați modificări ale designului original. În urma acestor acțiuni, motocicletă poate deveni nesigură. Efectuarea de modificări va conduce, de asemenea, la pierderea garanției, iar motocicletă nu va mai putea fi utilizată, în mod legal, pe drumurile publice. Înainte de a hotărî montarea de accesorii pe motocicletă dumneavoastră asigurați-vă că această modificare este sigură și legală.

### **AVERTIZARE**

Accesoriile sau modificările necorespunzătoare pot provoca un accident în care puteți fi grav răniți sau uciși.

Respectați toate instrucțiunile privind accesoriile și modificările, instrucțiuni prezentate în acest manual de utilizare.

Nu tractați o remorcă sau nu atașați un ataș la motocicletă dumneavoastră. Motocicleta dumneavoastră nu a fost proiectată pentru aceste accesorii, utilizarea acestora poate afecta în mod grav manevrabilitatea motocicletei dumneavoastră.

## Încărcarea

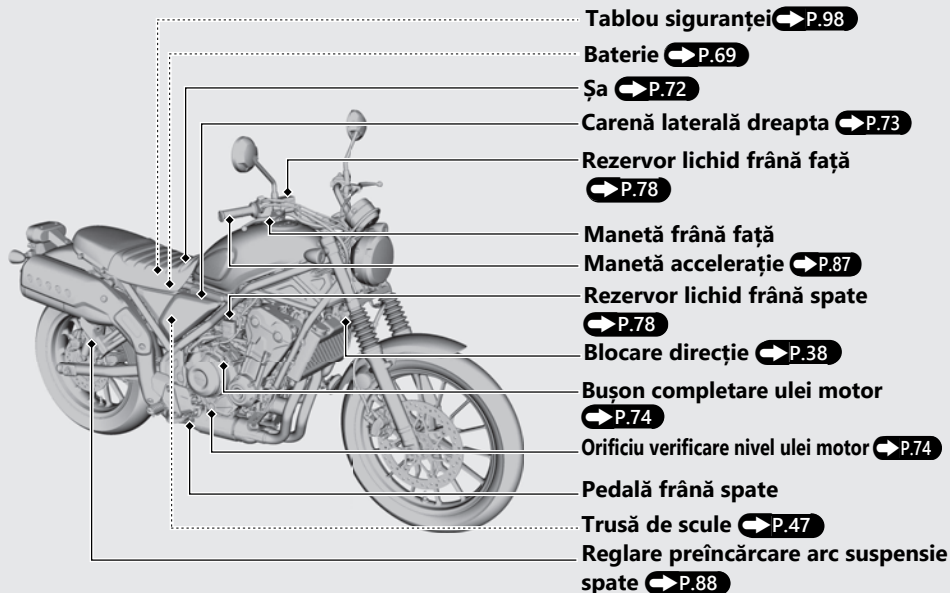
- Greutatea suplimentară afectează manevrabilitatea, frânarea și stabilitatea motocicletei dumneavoastră. Conduceți întotdeauna la o viteză sigură și nu depășiți niciodată 130 km/h pentru sarcina pe care o transportați.
- Evitați să transportați greutatea excesivă și respectați limitele de încărcare specificate.  
**Capacitate greutate maximă / Greutate maximă bagaje** ➤ P. 114
- Legați toate bagajele în siguranță, echilibrate și cât mai aproape de centrul motocicletei.
- Nu poziționați obiecte în apropierea luminilor sau a amortizorului de zgomot.

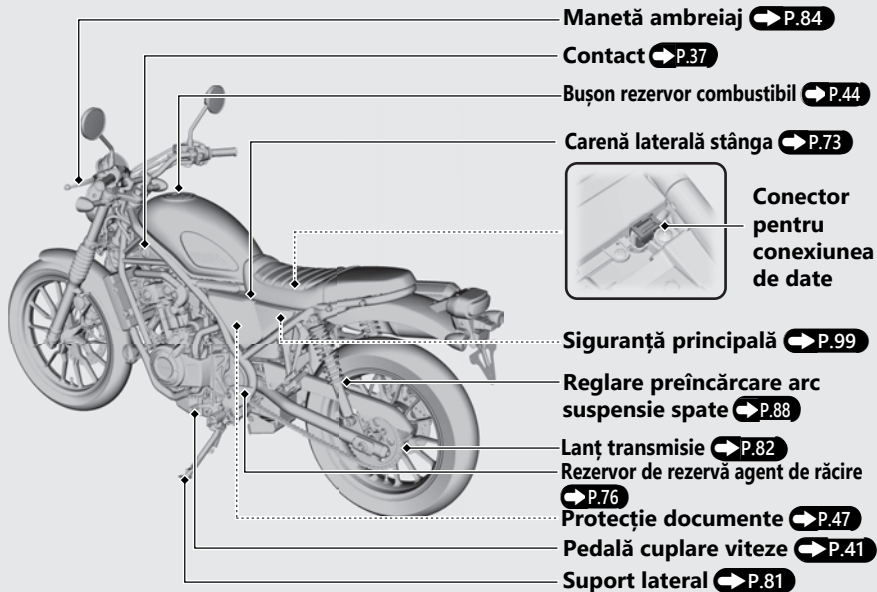
### AVERTIZARE

Supraîncărcarea sau încărcarea necorespunzătoare poate provoca un accident, dumneavoastră putând fi răniți sau chiar uciși.

Respectați limitele de încărcare și alte instrucțiuni privind încărcarea din acest manual de utilizare.

# Localizarea componentelor





# Instrumente de bord



Puteți modifica unitatea de măsură aferentă vitezei și kilometrajului (versiune ED),

➔ P.32

precum și a consumului de combustibil.

➔ P.33

## Verificare ecran

Atunci când contactul este adus în poziția I (pornit), sunt afișate toate segmentele digitale. Dacă unele elemente nu sunt afișate corect, verificați problema la un reparator autorizat.

Vitezometru

Ceas (afișare 12 sau 24 ore)

Pentru a seta ceasul: ➡ P.30



Kilometraj total [TOTAL] și kilometraj parțial [TRIP A/B], consum mediu combustibil [AVG A/B] și consum instantaneu și consum combustibil de rezervă [RES] ➡ P.24

**Indicator nivel combustibil**

Carburant restant atunci când începe să clipească doar primul segment (E): aproximativ: 2,4 L



**Dacă indicatorul nivel combustibil se aprinde intermitent în mod regulat sau se stinge: ➡ P.95**

**Martor poziție transmisie**

Poziția transmisiei este indicată de martorul poziție transmisie.

- ▶ "-" se afișează atunci când transmisia nu este cuplată în mod corespunzător.

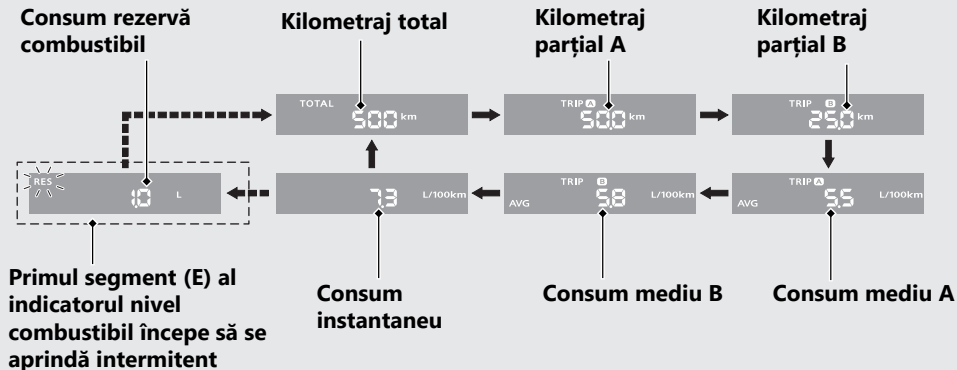
**NOTIFICARE**

Se recomandă să alimentați atunci când indicatorul se apropie de primul segment E. Terminarea combustibilului poate cauza pornirea defectuoasă a motorului, defectând catalizatorul.

## Instrumente de bord (Continuare)

### Kilometraj total [TOTAL], kilometraj parțial [TRIP A/B], consum mediu combustibil [AVG A/B] și consum instantaneu și consum rezervă combustibil [RES]

Butonul SEL comută între kilometraj total, kilometraj parțial A, kilometraj parțial B, consum mediu A, consum mediu B, consum instantaneu și consum rezervă combustibil.



Atunci când primul segment (E) al indicatorului nivel combustibil începe să se aprindă intermitent, afișarea kilometraj parțial A, kilometraj parțial B, consum mediu A, consum mediu B sau consum instantaneu va trece la afișajul în rezervă.

## **| Kilometraj total [TOTAL]**

Distanța totală parcursă.

Atunci când se afișează "-----", contactați un reparator autorizat pentru asistență.

## **| Kilometraj parțial [TRIP A/B]**

Distanță parcursă de la resetarea kilometrajului parțial.

Atunci când se afișează "-----.", contactați un reparator autorizat pentru asistență.

**Pentru a reseta kilometrajul parțial:**

**➡ P.27**

## **| Consum mediu combustibil [AVG A/B]**

Consumul mediu este calculat în funcție de valoarea afișată de kilometrajul parțial A.

Afișează consumul mediu A începând de la ultima resetare a kilometrajului parțial A.

Consumul mediu este calculat în funcție de valoarea afișată de kilometrajul parțial B.

Afișează consumul mediu B începând de la ultima resetare a kilometrajului parțial B

## **Versiune ED**

Interval de afișare: de la 0.0 la 299.9 L/100km (km/L, mile/gal sau mile/L)

## **Versiune TH**

Interval de afișare: de la 0.0 la 299.9 km/L (L/100km)

- Peste 299.9: se afișează "299.9".
- Atunci când este resetat kilometrajul parțial A sau B: se afișează "---.-".

Atunci când se afișează "---.-" cu excepția cazurilor menționate anterior, contactați un reparator autorizat pentru asistență.

**Pentru resetarea consumului mediu:**

**➡ P.27**

## Instrumente de bord *(Continuare)*

### Consumo chilometrico istantaneo

Afișează consumul instantaneu de combustibil.

#### Versiune ED

Interval de afișare: de la 0.0l a 299.9 L/100km (km/L, mile/gal sau mile/L)

#### Versiune TH

Interval de afișare: de la 0.0 la 299.9 km/L (L/100km)

- Atunci când viteza este mai mică de km/h: se afișează "---.-".
- Peste 299.9: se afișează "299.9".

Atunci când se afișează "---.-" cu excepția cazurilor menționate anterior, contactați un dealer autorizat pentru asistență.

### Consum rezervă combustibil [RES]

Afișează consumul de combustibil de când primul segment (E) al indicatorului nivel combustibil începe să se aprindă intermitent. Când primul segment (E) al indicatorului nivel combustibil începe să se aprindă intermitent, afișarea parametrilor kilometraj, kilometraj parțial A, kilometraj parțial B, consum mediu A, consum mediu B sau consum instantaneu va trece la afișajul în rezervă. Va trebui să alimentați cu combustibil în cel mai scurt timp posibil.

#### Versiune ED

Interval de afișare: de la 0,0 la 99,9 L (litri) sau de la 0.0 la 99.9 gal (galoane).

#### Versiune TH

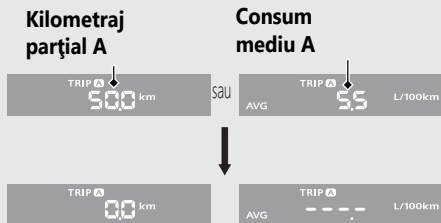
Interval de afișare: de la 0.0 la 99.9 L (litri)

- Peste 99.9: se afișează "99.9".

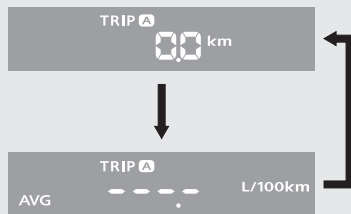
După alimentarea unei cantități mai mari decât cea de rezervă, ecranul revine la afișarea obișnuită. Atunci când se afișează "---.-", contactați un dealer autorizat pentru asistență.

## Resetare kilometraj parțial [TRIP A/B] și consum mediu [AVG A/B]

Pentru a reseta, în același timp, kilometrajul parțial A și consumul mediu A, apăsați și mențineți apăsat butonul SET în timp ce este afișat kilometrajul parțial A sau consumul mediu A.



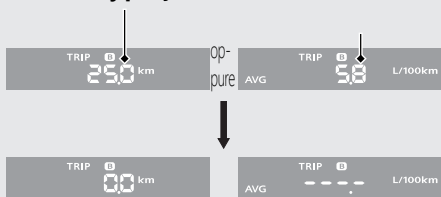
Atunci când acestea sunt resetate, ecranul va trece rapid prin fiecare indicație pentru a afișa fiecare opțiune ce a fost resetată. Apoi, ecranul revine la ultima afișare selectată.



## Instrumente de bord *(Continuare)*

Pentru a reseta, în același timp, kilometrajul parțial B și consumul mediu B, apăsați și mențineți apăsat butonul SET în timp ce este afișat kilometrajul parțial B sau consumul mediu B.

### Kilometraj parțial B Consum mediu B



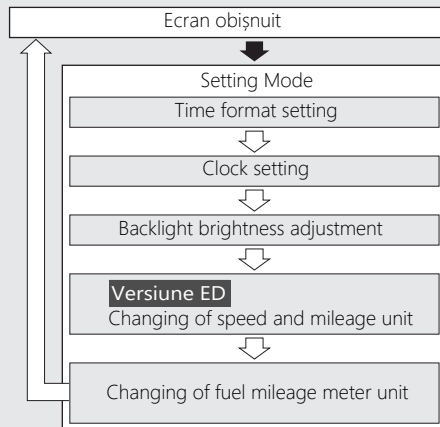
Atunci când acestea sunt resetate, ecranul va trece rapid prin fiecare indicație pentru a afișa fiecare opțiune ce a fost resetată. Apoi, ecranul revine la ultima afișare selectată.



## Setare ecran

Următoarele elemente pot fi modificate secvențial.


- Setare format oră
- Setare oră
- Reglare luminozitate fundal
- **Versiune ED** Modificare unitate de măsură viteză și kilometraj
- Modificare unitate de măsură consum combustibil



➡ Apăsați și mențineți apăsată butoanele SEL și SET


➡ Apăsați butonul SET

## Instrumente de bord *(Continuare)*

Pentru a reveni la ecranul obișnuit, rotiți contactul în poziția  (oprit) sau apăsați butonul SET până când ajungeți la finalul setării. Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 30 secunde, ecranul va reveni automat la ecranul obișnuit și setările selectate cu excepția setării ceasului vor fi salvate și aplicate.

### 1 Setare format oră:

Această opțiune permite trecerea de la formatul 12 ore la cel de 24 ore și viceversa.

- 1 Rotiți contactul în poziția  (pornit).
- 2 Apăsați și mențineți apăstate butoanele SEL și SET până când formatul curent al orei începe să se aprindă intermitent.



- 3 Apăsați butonul SEL pentru a selecta "12 hr" sau "24 hr".



- 4 Apăsați butonul SET. După finalizarea setării formatului orei, ecranul trece în modalitatea de setare ceas.

## 2 Setare oră:

- 1 Apăsați butonul SEL până când ora dorită este afișată.
  - ▶ Apăsați și mențineți apăsat butonul SEL pentru ca cifra orelor să avanseze rapid.



- 2 Apăsați butonul SET. Cifra minutelor va începe să se aprindă intermitent.



- 3 Apăsați butonul SEL până când minutele dorite sunt afișate.
  - ▶ Apăsați și mențineți apăsat butonul SEL pentru ca cifra minutelor să avanseze



- 4 Apăsați butonul SET. După finalizarea setării formatului orei, ecranul trece la modalitatea de reglare luminozitate fundal.

## Instrumente de bord *(Continuare)*

### 3 Reglare luminozitate fundal:

Puteți regla luminozitatea la unul din cele cinci niveluri

- 1 Apăsați butonul SEL. Este activată funcția de reglare a luminozității.



- 2 Apăsați butonul SET. Este setat nivelul de luminozitate.

#### Versiune ED

Ecranul trece la modificarea unității de măsură viteză și kilometraj.

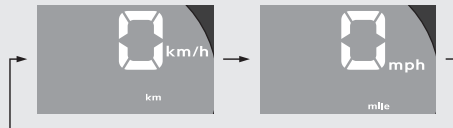
#### Versiune TH

Ecranul trece la modificarea unității de măsură consum combustibil.

### 4. Modificare unitate de măsură viteză și kilometraj:

#### Versiune ED

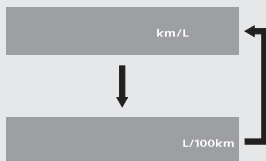
- 1 Apăsați butonul SEL pentru a selecta "km/h" și "km" sau "mph" și "mile".



- 2 Apăsați butonul SET. Unitatea de măsură a vitezei și a kilometrajului este setată și apoi ecranul va trece la ecranul modificare unitate măsură consum.

## 5 Modificare unitate de măsură consum:

- 1 În cazul în care sunt selectate "km/h" pentru viteză și "km" pentru kilometraj  
Apăsați butonul SEL pentru a selecta "L/100km" sau "km/L".




În cazul în care sunt selectate "mph" pentru viteză și "mile" pentru kilometraj (doar versiunea ED)

Apăsați butonul SEL pentru a selecta "mile/L" și "mile/gal".




- 2 Apăsați butonul SET. Setarea unității de măsură a consumului de combustibil este memorată și ecranul trece la afișarea obișnuită.

Pentru a finaliza setările selectate, rotiți contactul în poziția  (oprit) sau apăsați butonul SET până când este finalizată setarea.


# Martori de avertizare

Dacă unul din acești martori nu se aprinde atunci când ar trebui, contactați un distribuitorul dumneavoastră pentru verificarea defecțiunilor.



 **Martor temperatură ridicată agent răcire**  
Se accende brevemente quando il commutatore di accensione viene portato in posizione **I** (On).

**Dacă se aprinde în timpul deplasării:** ➔ **P.91**

 **Martor de avertizare defecțiune PGM-FI (injecție programată de combustibil)**

Se aprinde pentru puțin timp atunci când contactul este rotit în poziția **I** (pornit).

Versiune ED

**Dacă martorul se aprinde permanent sau intermitent cu motorul pornit:** ➔ **P.93**

Versiune TH

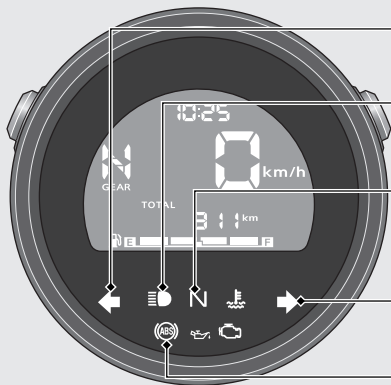
**Dacă se aprinde în timp ce motorul funcționează:** ➔ **P.93**

 **Martor avertizare presiune scăzută ulei**


Se aprinde pentru puțin timp atunci când contactul este rotit în poziția **I** (pornit). Se stinge când pornește motorul.

**Dacă se aprinde în timp ce motorul funcționează:**

➔ **P.92**




 **Martor semnalizator stânga**

 **Martor fază lungă**

 **Martor poziție neutră**

Se aprinde atunci când transmisia se află în poziția neutră.

 **Martor semnalizator dreapta**

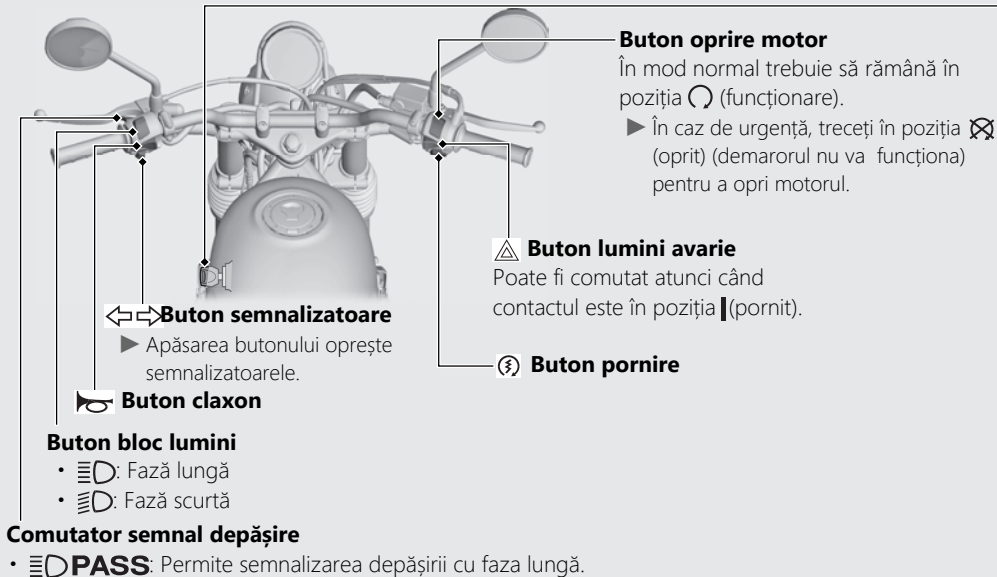
 **Martor ABS (Anti-lock Brake System)**

Se aprinde atunci când contactul este rotit în poziția pornit. Se stinge atunci când viteza dumneavoastră depășește aproximativ 10 km/h.

**Dacă martorul se aprinde în timpul deplasării:**


 **P.94**

# Butoane



## **Contact**

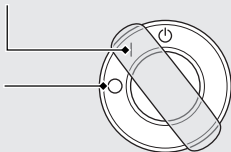
Pornește/oprește sistemul electric.

- ▶ Cheia poate fi scoasă din contact atunci când acesta se află în poziția  (oprit).

 (pornit)

Activează sistemul electric pentru pornire/deplasare.

 (oprit)  
Oprește motorul.

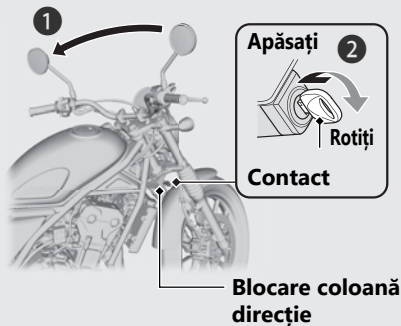


## Butoane (Continuare)

### Blocare coloană direcție

Blocați coloana de direcție atunci când parcați pentru a împiedica furtul.

De asemenea, se recomandă utilizarea unui dispozitiv de blocare roată în formă de "U" sau a unui dispozitiv similar.



### Blocare

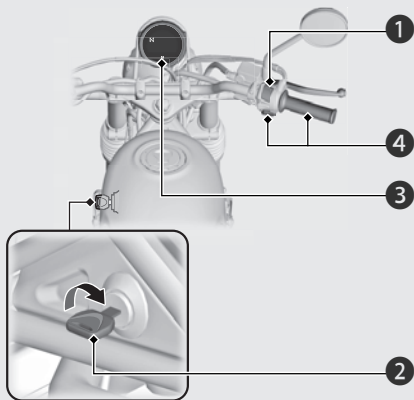
- 1** Rotiți ghidonul complet către stânga.
- 2** Introduceți cheia în orificiul de blocare direcție.
- 3** Împingeți cheia și apoi rotiți-o la 180 grade în sensul acelor de ceasornic.
  - ▶ Dacă activarea blocării este dificilă, rotiți ușor ghidonul în ambele părți.
- 4** Scoateți cheia din contact.

### Deblocare


Introduceți cheia, împingeți-o și rotiți-o la 180° în sensul invers acelor de ceasornic.




# Pornirea motorului

Porniți motorul aplicând următoarea procedură, indiferent dacă motorul este rece sau cald.



## NOTIFICARE

- Dacă motorul nu pornește în 5 secunde, rotiți contactul în poziția  (oprit) și așteptați 10 secunde înainte de a încerca să porniți din nou motorul pentru a recupera voltajul bateriei.
- Funcționarea prelungită și rapidă la ralanti și turarea motorului poate deteriora motorul și sistemul de evacuare.

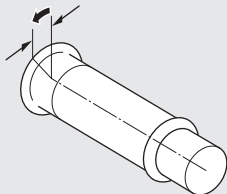
- 1 Asigurați-vă că butonul pentru oprirea motorului se află în poziția  (funcționare).
- 2 Aduceți contactul în poziția  (pornit).
- 3 Cuplați transmisia în poziția neutră (se va aprinde marorul ). Alternativ, trageți maneta de ambreiaj pentru a porni motocicleta având cuplată o treaptă de viteză atât timp cât suportul lateral este ridicat.
- 4 Apăsați butonul de pornire având accelerația complet închisă.

## Pornirea motorului *(Continuare)*

### Dacă nu este posibilă pornirea motorului:

Având accelerația ușor deschisă (aproximativ 3 mm, fără joc), porniți motorul.

**Aproximativ 3 mm), joc**



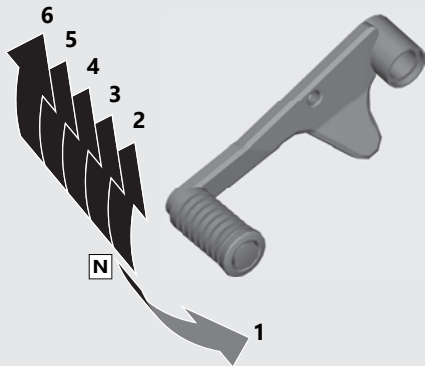
### Dacă motorul nu pornește:

- ① Deschideți complet accelerația și apăsați, timp de 5 secunde, butonul de pornire.
  - ▶ În acest moment, motorul nu pornește (atunci când accelerația este complet deschisă, motorul nu pornește dacă este apăsat butonul de pornire). Eliberați accelerația și butonul de pornire după 5 secunde, apoi treceți la punctul ②.
- ② Repetați procedura normală de pornire.
- ③ Dacă motorul pornește, deschideți accelerația ușor dacă funcționarea la ralanti nu este stabilă.
- ④ Dacă motorul nu pornește, așteptați 10 secunde înainte de a repeta pașii ① și ②.

**Dacă motorul nu pornește** ➡ P.90

# Cuplarea treptelor de viteză

Transmisia motocicletei are 6 trepte de viteză înainte și cuplează după un model cu o treaptă în jos, cinci trepte în sus.



Dacă cuplați o treaptă de viteză și suportul lateral este coborât, motorul se va opri.

# Semnal oprire de urgență

Semnalul oprire de urgență se activează în cazul frânelor bruște în timpul deplasării cu 50 km/h sau cu o viteză mai mare pentru a avertiza șoferii vehiculelor din spate asupra frânării neprevăzute prin aprinderea intermitentă rapidă a ambelor semnalizatoare. Acest lucru poate ajuta șoferii vehiculelor din spate să ia măsurile corecte pentru a evita posibila coliziune cu motocicletă.

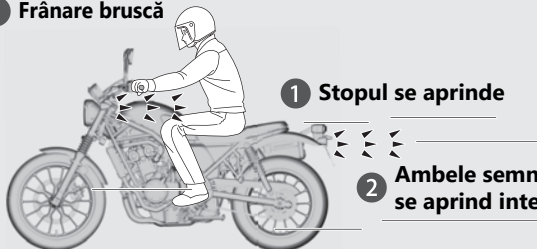
Semnalul opririi de urgență se dezactivează atunci când:

- Este eliberată pedala sau maneta de frână.
- Sistemul ABS este dezactivat.
- Viteza de decelerare a motocicletei devine moderată.
- Se apasă butonul luminilor de urgență.

## Activare sistem:



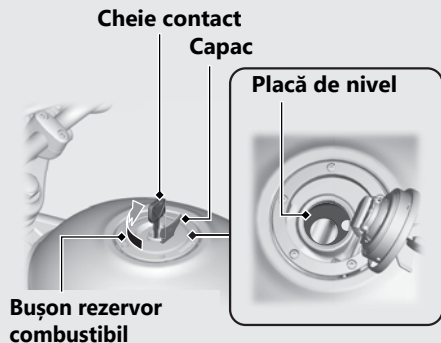
**1 Frânare bruscă**



**2 Ambele semnalizatoare se aprind intermitent**

- ▶ Semnalul opririi de urgență nu este un sistem capabil să împiedice o tamponare provocată de o frânare bruscă. Se recomandă întotdeauna să evitați frânările bruște cu excepția cazurilor când sunt absolut necesare.
- ▶ Semnalul opririi de urgență nu se activează atunci când butonul luminilor de avarie este apăsat.
- ▶ Dacă sistemul ABS se oprește din funcționare pentru o anumită perioadă de timp în timpul frânării, este posibil ca semnalul opririi de urgență să nu se activează.

# Alimentarea



Evitați alimentarea cu combustibil peste placa de nivel.

**Tip combustibil:** dar benzină fără plumb

**Cifă octanică combustibil:** motocicletă este proiectată pentru a utiliza cifă octanică (RON) 91 sau superioară.

**Capacitate rezervor:** 12,2 L

**Instrucțiuni privind alimentarea și combustibilul** ➔ **P.17**

**Deschidere bușon rezervor combustibil**

Deschideți capacul, introduceți cheia și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a deschide bușonul rezervorului de combustibil.

## Închidere bușon rezervor combustibil

- 1 După alimentare, împingeți bușonul în poziția închis până se blochează.
- 2 Scoateți cheia și închideți capacul de blocare.
  - ▶ Dacă bușonul rezervorului de combustibil nu este blocat, nu puteți scoate cheia din contact.

### **AVERTIZARE**

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau răni grav atunci când manipulați combustibilul.

- Opriți motorul și mențineți la depărtare sursele de căldură, scânteile și flăcările.
- Manipulați combustibilul doar în exterior.
- Ștergeți imediat combustibilul scurs.

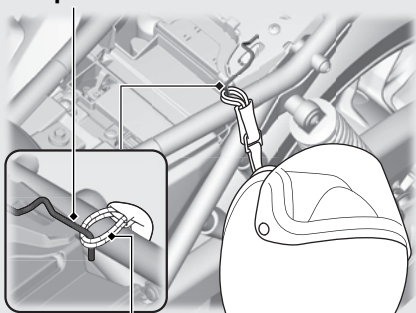
# Echipament depozitare

## Suport cască

Suportul pentru cască este localizat sub șa.

- ▶ Utilizați suportul pentru cască doar atunci când motocicletă este parcată.

### Suport cască



**Cablul fixare cască**

## **⚠️ AVERTIZARE**

Deplasarea cu o cască atașată de suport poate interfera cu roata spate sau cu suspensia și poate provoca un accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

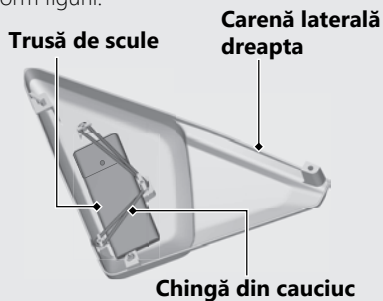
Utilizați suportul pentru cască doar atunci când motocicletă este parcată. Nu vă deplasați cu o cască fixată pe suportul pentru cască.

**Demontare șa** ➔ P.72

## Trusă de scule

Trusa de scule este depozitată în spatele careii laterale dreapta.

Poziționați trusa de scule cu deschiderea orientată în sus și fixați-o cu chinga din cauciuc conform figurii.

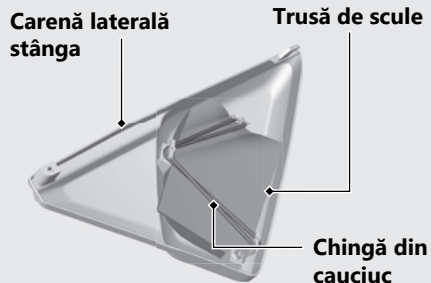


**Demontare carenă laterală dreapta** ➡ P.73

## Protecție documente

Protecția pentru documente este depozitată în spatele careii laterale stânga.

Depozitați protecția pentru documente și asigurați-o cu chinga din cauciuc.



**Demontare carenă laterală stânga** ➡ P.73

# Întreținere

Vă rugăm să citiți cu atenție capitolele "Importanța operațiilor de întreținere" și "Elemente esențiale ale întreținerii" înainte de a începe orice intervenție de întreținere. Consultați capitolul "Specificații tehnice" pentru informații tehnice.

<b>Importanța operațiilor de întreținere</b> .....	P. 49	<b>Lanț de transmisie</b> .....	P. 82
<b>Plan de întreținere</b> .....	P. 50	<b>Ambreiaj</b> .....	P. 84
<b>Elemente esențiale ale întreținerii</b> .....	P. 55	<b>Accelerație</b> .....	P. 87
<b>Trusă de scule</b> .....	P. 68	<b>Alte reglaje</b> .....	P. 88
<b>Demontare și montare componente</b>		Reglare suspensie spate.....	P. 88
<b>caroserie</b> .....	P. 69		
Baterie .....	P. 69		
Clips .....	P. 71		
Șa.....	P. 72		
Carenă laterală.....	P. 73		
<b>Ulei motor</b> .....	P. 74		
<b>Agent de răcire</b> .....	P. 76		
<b>Frâne</b> .....	P. 78		
<b>Suport lateral</b> .....	P. 81		

## Importanța operațiilor de întreținere

Menținerea motocicletei în bună stare de funcționare este absolut esențială pentru siguranța dumneavoastră și pentru a vă proteja investiția, pentru a obține performanțe maxime, pentru a evita defecțiunile și pentru a reduce poluarea. Intervențiile de întreținere sunt responsabilitatea proprietarului. Asigurați-vă că verificați motocicleta înaintea deplasărilor și că efectuați verificările periodice menționate în planul de întreținere.

➔ P. 50

## **⚠ AVERTIZARE**

Întreținerea necorespunzătoare a motocicletei sau neremedierea unei defecțiuni înainte de deplasare poate provoca accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis

Respectați întotdeauna recomandările privind verificările, intervențiile de întreținere și de revizie din acest manual de utilizare.

## Siguranța operațiilor de întreținere

Citiți întotdeauna instrucțiunile privind operațiile de întreținere înainte de a începe orice intervenție și asigurați-vă că aveți la îndemână unelte, piesele și abilitățile necesare.

Nu vă putem avertiza despre toate pericolele posibile ce pot apărea în timpul efectuării intervențiilor de întreținere. Doar dumneavoastră puteți decide dacă trebuie sau nu să efectuați o anumită operație.

Respectați aceste instrucțiuni atunci când efectuați operații de întreținere.

- Opriti motorul și scoateți cheia din contact.
- Poziționați motocicleta pe o suprafață stabilă, plană, folosind suportul lateral sau un stand pentru întreținere pentru a conferi suport.
- Pentru a nu vă arde, permiteți răcirea tobei de eșapament, a frânelor și a altor componente care ating temperaturi ridicate înainte de efectuarea intervențiilor.
- Porniți motorul doar atunci când vi se solicită acest lucru și doar într-o zonă foarte bine ventilată.

# Plan de întreținere

Planul de întreținere specifică intervențiile de întreținere necesare pentru asigurarea unor performanțe sigure, fiabile și a unui control adecvat al nivelului emisiilor.

Intervențiile de întreținere trebuie efectuate în conformitate cu standardele și cu specificațiile Honda, de către personal instruit și echipat corespunzător. Distribuitorul dumneavoastră îndeplinește toate aceste cerințe. Mențineți o evidență exactă a intervențiilor de întreținere pentru a vă asigura că motocicletaeeste întreținut în mod corespunzător.

Asigurați-vă că persoana care efectuează operațiile de întreținere, notează intervențiile. Toate operațiile de întreținere sunt considerate costuri normale de funcționare și vor fi taxate de către reparator. Păstrați toate chitanțele. Dacă vindeți motocicleta, aceste chitanțe trebuie predate noului proprietar împreună cu motocicleta.

Honda recomandă ca distribuitorul să efectueze un test de drum după efectuarea fiecărei întrețineri periodice.

## Versiune ED

Repere	Verificare înainte de deplasare P. 55	Frecvență*1					Verificare anuală	Înlocuire regulată	Trimitere la pagina	
		x 1.000 km	1	12	24	36				48
		x 1.000 mi	0,6	8	16	24				32
Sistem diagnosticare Honda			I	I	I	I	I		-	
Conductă alimentare				I	I	I	I	I	-	
Nivel combustibil		I							44	
Funcționare accelerație		I		I	I	I	I	I	87	
Filtru aer <sup>2</sup>					R		R		-	
Epurator gaze arse * <sup>3</sup>				C	C	C	C		-	
Bujie					R		R		-	
Joc supape					I		I		-	
Ulei motor		I	R	R	R	R	R	R	74	
Filtru ulei motor			R		R		R		-	
Turație motor la ralanti				I	I	I	I	I	-	
Agent răcire radiator <sup>4</sup>		I		I	I	I	I	I	3 ani 76	
Sistem de răcire				I	I	I	I	I	-	
Sistem secundar de alimentare aer					I		I		-	
Sistem de control emisii evacuare					I		I		-	

## Nivel plan întreținere

: Intermediar. Vă recomandăm să reparați motocicleta la un reparator autorizat, cu excepția cazului în care dețineți sculele și experiența necesare.  
Procedurile sunt prezentate în manualul tehnic Honda.

: Tehnic. Pentru siguranța dumneavoastră, aceste intervenții de întreținere trebuie efectuate de un reparator autorizat.

## Legendă plan întreținere





**I** : Verificare (curățare, reglare, lubrifiere, sau înlocuire, dacă este necesar)

**R** : Înlocuire

**L** : Lubrifiere

**C** : Curățare

## Plan de întreținere

Repere	Verificare înainte de deplasare P. 55	Frecvență*1						Verificare anuală	Înlocuire regulată	Trimitere la pagina
		× 1.000 km	1	12	24	36	48			
		× 1.000 mi	0,6	8	16	24	32			
Lanț transmisie	<b>1</b>	La fiecare 1.000 km: <b>1 1</b>								82
Patină lanț transmisie			<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>			83	
Lichid frână*4	<b>1</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	2 ani	78	
Uzură plăcuțe frână	<b>1</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		79	
Sistem frânare			<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		55	
Comutator stop frână			<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		80	
Orientare fascicul luminos			<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		–	
Lumini/Claxon	<b>1</b>								–	
Buton oprire motor	<b>1</b>								–	
Sistem ambreiaj	<b>1</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		84	
Suport lateral	<b>1</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		81	
Suspensie			<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		–	
Piulițe, șuruburi, dispozitive fixe			<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		–	
Jante/Anvelope		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		63	
Cuzinet cap direcție			<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		–	

### Note:

- \*1 : dacă kilometrajul total indică un kilometraj mai mare, repetați la intervalele de frecvență stabilite.
- \*2 : efectuați întreținerea mai des dacă motocicletă este utilizată în zone cu multă umezeală sau praf.
- \*3 : efectuați întreținerea mai des în cazul deplasării pe ploaie sau cu accelerația apăsată la maxim.
- \*4 : înlocuirea necesită competențe mecanice.

## Versiune TH

Repere	Verificare înainte de deplasare p. 55	Frecvență*1									Verificare anuală	Înlocuire regulată	Trimitere la pagina
		× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36				
		× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24				
Sistem diagnosticare Honda			I	I	I	I	I	I	I	I			-
Conductă alimentare					I		I		I		I		-
Nivel combustibil		I											44
Funcționare accelerație		I			I			I		I	I		87
Filtru aer*2						R				R			-
Epurator gaze arse*3				C	C	C	C	C	C	C			-
Bujie								R					-
Joc supape								I					-
Ulei motor		I	R		R		R		R	R	R		74
Filtru ulei motor			R				R						-
Turație motor la ralanti					I		I		I	I	I		-
Agent răcire radiator *4		I			I		I		I	I	I	3 ani	76
Sistem de răcire					I		I		I	I	I		-
Sistem secundar de alimentare aer							I						-
Sistem de control emisii evacuare							I						-

## Nivel plan întreținere

- : Intermediar. Vă recomandăm să reparați motocicletă la un reparator autorizat, cu excepția cazului în care dețineți sculele și experiența necesare.  
Procedurile sunt prezentate în manualul tehnic Honda.
- : Tehnic. Pentru siguranța dumneavoastră, aceste intervenții de întreținere trebuie efectuate de un reparator autorizat.

## Legendă plan întreținere

- I** : Verificare (curățare, reglare, lubrifiere, sau înlocuire, dacă este necesar)
- R** : Înlocuire
- L** : Lubrifiere
- C** : Curățare

## Plan de întreținere

Repere	Verificare înainte de deplasare P. 55	Frecvență*1								Verificare anuală	Înlocuire regulată	Trimitere la pagina
		× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36			
		× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24			
Laț transmisie	I	La fiecare 1.000 km: I L										82
Patină laț transmisie				I	I	I	I	I			83	
Lichid frână*4	I		I	I	I	I	I	I	I	2 ani	78	
Uzură plăcuțe frână	I		I	I	I	I	I	I	I		79	
Sistem frânare				I		I		I	I		55	
Comutator stop frână				I		I		I	I		80	
Orientare fascicul luminos				I		I		I	I		-	
Lumini/Claxon	I										-	
Buton oprire motor	I										-	
Sistem ambreiaj	I		I	I	I	I	I	I	I		84	
Suport lateral	I				I		I		I		81	
Suspensie	↗				I		I		I		-	
Piulițe, șuruburi, dispozitive fixe	↗				I		I		I		-	
Jante/Anvelope	✕	I			I		I		I		63	
Cuzinet cap direcție	✕				I		I		I		-	

### Note:

- \*1 : dacă kilometrajul total indică un kilometraj mai mare, repetați la intervalele de frecvență stabilite.
- \*2 : efectuați întreținerea mai des dacă motocicletă este utilizată în zone cu multă umezeală sau praf.
- \*3 : efectuați întreținerea mai des în cazul deplasării pe ploaie sau cu accelerația apăsată la maxim.
- \*4 : înlocuirea necesită competențe mecanice.

## Verificare înaintea deplasării

Pentru a asigura siguranța, este responsabilitatea dumneavoastră să efectuați verificările înaintea deplasării și să vă asigurați că orice problemă întâlnită este corectată. O verificare înainte de deplasare este obligatorie, nu doar pentru siguranță, ci și pentru că o defecțiune sau o pană ar putea fi un inconvenient major.

Verificați următoarele repere înainte de a vă urca pe motocicletă:

- Nivel combustibil – alimentați atunci când este necesar ➤ P. 44
- Accelerație – verificați deschiderea și închiderea lină în toate pozițiile de virare ➤ P. 87
- Nivel ulei motor – adăugați ulei motor, dacă este necesar. Verificați existența scurgerilor ➤ P. 74
- Nivel agent răcire – adăugați agent de răcire, dacă este necesar. Verificați existența scurgerilor ➤ P. 76
- Lanț transmisie – verificați starea și întinderea, reglați și lubrifiați, dacă este necesar ➤ P. 82

- Frână – verificați funcționarea; față și spate; verificați nivelul lichidului de frână și uzura plăcuțelor ➤ P. 78, ➤ P. 79
- Lumini și claxon – verificați funcționarea corectă a luminilor, semnalizatoarelor și a claxonului
- Buton oprire motor – verificați funcționarea corespunzătoare ➤ P. 36
- Ambreiaj – verificați funcționarea; Reglați cursa liberă, dacă este necesar ➤ P. 84
- Sistem întrerupere alimentare suport lateral - verificați funcționarea corespunzătoare ➤ P. 81
- Jante și anvelope – verificare stare, presiune aer și reglați, dacă este necesar ➤ P. 63

### Înlocuirea pieselor

Folosiți întotdeauna piese originale Honda sau echivalentele acestora pentru a asigura fiabilitatea și siguranța.

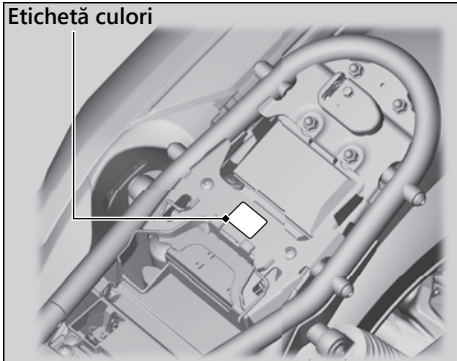
#### Versiune ED

Atunci când comandați componente colorate, specificați denumirea modelului, culoare și codul menționat pe eticheta de culoare.

Eticheta de culoare este poziționată sub șă.

➤ P. 72

#### Etichetă culori



## **⚠ AVERTIZARE**

Montarea unor piese neoriginale Honda poate face ca motocicletă să devină nesigur și se poate provoca un accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

Folosiți întotdeauna piese originale Honda sau echivalente care au fost proiectate și aprobate pentru motocicletă dumneavoastră.

### Baterie

Motocicleta este echipată cu o baterie care nu necesită întreținere. Nu trebuie să verificați nivelul electrolitului bateriei sau să adăugați apă distilată. Curățați bornele bateriei dacă acestea sunt murdare sau corodate.

Nu îndepărtați capacul de etanșare al bateriei. Acesta nu trebuie îndepărtat în timpul încărcării.

**NOTIFICARE**

Bateria nu necesită întreținere și poate fi deteriorată definitiv dacă este îndepărtat capacul de protecție.



Acest simbol de pe baterie înseamnă că produsul nu trebuie aruncat la gunoiul menajer.

**NOTIFICARE**

O baterie aruncată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea persoanelor. Verificați întotdeauna reglementările locale privind aruncarea bateriilor.

**I Ce trebuie făcut în caz de urgență**

Dacă apare unul din următoarele evenimente, consultați imediat un medic.

- Electrolitul sare în ochi:
  - ▶ Spălați de mai multe ori ochii cu apă rece timp de cel puțin 15 minute. Apa sub presiune poate dăuna ochilor.

- Electrolitul sare pe piele:
  - ▶ Îndepărtați hainele afectate și clătiți bine pielea cu apă.
- Electrolitul sare în gură:
  - ▶ Clătiți bine gura cu apă și nu înghițiți.

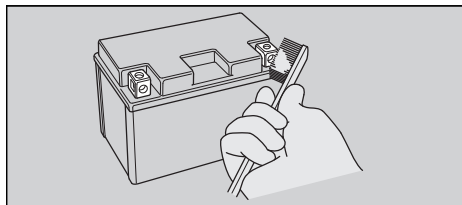
**⚠ AVERTIZARE**

În timpul funcționării normale, bateria elimină hidrogen exploziv.

O scânteie sau flacără poate provoca explozia bateriei cu o forță suficientă pentru a vă ucide sau pentru a vă răni. Purtați echipament și mască de protecție sau lăsați un mecanic specializat să repare bateria.

### Curățarea bornelor bateriei

1. Demontați bateria. ➤ P. 69
2. Dacă bornele încep să se corodeze și sunt acoperite de o substanță albă, spălați-le cu apă caldă și apoi ștergeți-le.
3. Dacă bornele sunt foarte corodate, curățați și șlefuiți bornele cu o perie de sârmă sau cu șmirghel. Purtați ochelari de protecție.



4. După curățare, montați la loc bateria.

Bateria are o durată limitată de utilizare. Consultați un dealer atunci când trebuie să înlocuiți bateria. Înlocuiți întotdeauna bateria cu baterie fără întreținere, de același tip.

### NOTIFICARE

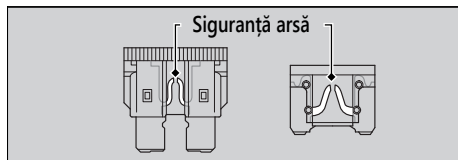
Montarea unor accesorii electrice neoriginale Honda poate supraîncărca sistemul electric, descărcând bateria și putând să provoace defecțiuni sistemului.

### Siguranțe

Siguranțele protejează circuitele electrice ale motocicletei dumneavoastră. Dacă un sistem electric al motocicletei nu mai funcționează, verificați și înlocuiți orice siguranță arsă. ➤ P. 98

### Verificarea și înlocuirea siguranțelor

Rotiți contactul în poziția **O** (oprit) pentru a demonta și verifica siguranțele. Dacă o siguranță este arsă, înlocuiți-o cu o siguranță având aceeași putere. Pentru informații despre puterea siguranțelor, consultați "Specificații tehnice". ➤ P. 114



**NOTIFICARE**

Înlocuirea unei siguranțe cu o siguranță cu putere mai mare crește riscul deteriorării sistemului electric.

Dacă o siguranță se arde în mod repetat, este posibil să existe o defecțiune a sistemului electric. Duceți motocicleta pentru a fi verificată de către un reparator autorizat.

**Ulei motor**

Consumul de ulei variază și calitatea uleiului se deteriorează în funcție de modul și de durata de utilizare.

Verificați nivelul uleiului în mod regulat și adăugați uleiul de motor recomandat, dacă este necesar. Uleiul murdar sau uleiul uzat trebuie înlocuit cât mai curând posibil.

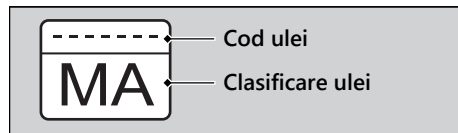
**Alegerea uleiului de motor**

Pentru tipul de ulei motor recomandat, consultați "Specificații tehnice". ➤ P. 115

Dacă utilizați ulei motor neoriginal Honda, verificați eticheta pentru a vă asigura că uleiul respectă sface toate standardele următoare:

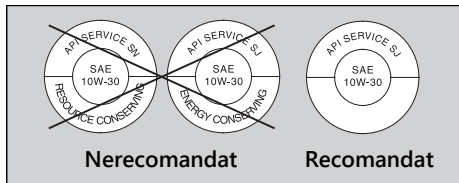
- Standard JASO T 903\*<sup>1</sup>: MA
- Standard SAE\*<sup>2</sup>: 10W-30
- Clasificare API\*<sup>3</sup>: SJ sau superior

\*1. Standardul JASO T 903 este un index al uleiurilor de motor pentru motoarele de motociclete în 4 timpi. Există două clase: MA și MB. Spre exemplu, următoarea etichetă evidențiază clasificarea MA.



## Elemente esențiale ale întreținerii

- \*2. Standardul SAE clasifică uleiurile în funcție de vâscozitate.
- \*3. Clasificarea API specifică calitatea și performanțele uleiurilor de motor. Utilizați uleiuri SJ sau superioare, cu excepția uleiurilor marcate ca "Energy Conserving" sau "Resource Conserving" pe simbolul circular API.



### Lichid de frână

Nu adăugați sau înlocuiți lichidul de frână, cu excepția situațiilor de urgență. Utilizați doar lichid de frână proaspăt dintr-un recipient sigilat. Dacă adăugați lichid, apălați la reparatorul dumneavoastră cât mai curând posibil pentru verificarea sistemului.

### NOTIFICARE

Lichidul de frână poate deteriora plasticul și suprafețele vopsite.  
Ștergeți imediat scurgerile și spălați bine.

### Lichid de frână recomandat:

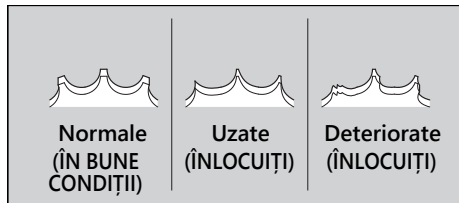
Lichid de frână Honda DOT 4 sau echivalent

### Lanț de transmisie

Lanțul trebuie verificat și lubrifiat cu regularitate. Verificați lanțul mai des dacă vă deplasați des pe drumuri dificile, dacă vă deplasați cu viteze ridicate sau vă deplasați cu accelerări rapide repetate. ➔ P. 82

Dacă lanțul nu se mișcă ușor, scoate zgomote ciudate, are rolele deteriorate, are pini slăbiți, are O-ring-uri lipsă sau face buclă, acesta trebuie verificat de către reparator autorizat.

De asemenea, verificați pinionul de lanț și pinionul antrenat. Dacă oricare dintre acestea are dinți uzați sau deteriorați, pinionul trebuie înlocuit de către dealer.

**NOTIFICARE**

Utilizarea unui lanț nou cu roți dințate uzate va provoca uzura rapidă a lanțului.

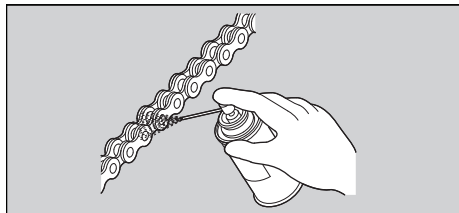
**Curățarea și lubrifierea**

După verificarea jocului, curățați lanțul și angrenajele în timp ce învârtiți roata spate. Folosiți o lavetă uscată și un detergent adecvat pentru lanțuri cu O-ring sau cu detergent neutru. Folosiți o perie moale dacă lanțul este murdar.

După curățare, ștergeți și lubrifiați cu lubrifianțul recomandat.

**Lubrifiant recomandat:**

Lubrifiant pentru lanțuri de transmisie proiectat special pentru lanțuri O-ring. Dacă nu este disponibil, folosiți ulei pentru angrenaje SAE 80 sau 90.



Nu folosiți un sistem de curățare cu abur, un sistem de curățare cu presiune ridicată, o perie de sârmă, solvent volatil precum benzină sau benzen, un produs de curățare abraziv, soluție de curățat lanțuri sau lubrifianț care NU au fost proiectate special pentru lanțurile cu O-ring deoarece acestea

## Elemente esențiale ale întreținerii

pot deteriora garniturile din cauciuc ale O-ring-ului. Nu vărsați lubrifiant pe frâne sau pe anvelope. Nu utilizați cantități excesive de lubrifiant pentru lanțuri, pentru a evita stropirea hainelor și a motocicletei.

### Lichid de răcire recomandat

**Cu excepția Hong Kong, Singapore, Thailanda**

Lichidul de răcire Pro Honda HP este o soluție pre-amestecată de antigel și apă distilată.

#### **Concentrație:**

50% antigel și 50% apă distilată

O concentrație de antigel mai mică de 40% nu va oferi protecția corectă împotriva coroziunii și temperaturilor scăzute.

O concentrație de până la 60% va oferi o protecție mai bună în zonele cu climă rece.

#### **NOTIFICARE**

Utilizarea agentului de răcire nerecomandat pentru motoarele din aluminiu sau a apei plate/minerale poate provoca coroziune.

**Hong Kong, Singapore, Thailanda**

Nu dialuați cu apă LICHIDUL DE RĂCIRE PRE-AMESTECAT HONDA original. Lichidul original HONDA PRE-MIX este excelent pentru prevenirea coroziunii și supraîncălzirii.

Agentul de răcire trebuie verificat și înlocuit corespunzător conform planului de întreținere.

➔ P. 50

#### **NOTIFICARE**

Utilizarea agentului de răcire nerecomandat pentru motoarele din aluminiu sau a apei plate/minerale poate provoca coroziune.

## Epurator gaze arse

Verificați mai des dacă vă deplasați prin ploaie, la accelerație maximă sau după ce motocicleta este spălată sau a fost răsturnată. Reparați dacă nivelul depunerilor poate fi văzut prin secțiunea transparentă a conductei de golire.

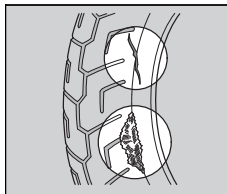
Dacă conducta de golire dă pe afară, filtrul de aer se poate contamina cu ulei de motor cauzând performanțe reduse ale motorului.

## Anvelope (verificare/înlocuire)

### Verificare presiune aer

Verificați vizual anvelopele și folosiți un manometru pentru a măsura presiunea cel puțin o dată pe lună sau ori de câte ori considerați că este necesar. Verificați întotdeauna presiunea atunci când anvelopele sunt reci.

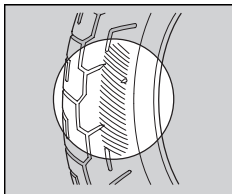
### Verificarea daunelor



Verificați pe anvelope existența de tăieturi, fisuri sau crăpături care să expună materialul sau cordoanele, sau de cuie sau alte materiale străine pe partea laterală a

anvelopei sau pe suprafața de rulare. De asemenea, verificați să nu existe umflături sau cocoșe pe părțile laterale ale anvelopei.

### Verificarea uzurii anormale

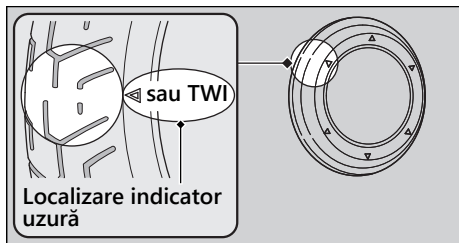


Verificați anvelopele să nu existe semne de uzură anormală pe suprafața de contact.

### Verificare adâncime suprafață de rulare

Verificați indicatorii de uzură suprafața de rulare. Dacă acești sunt vizibili, înlocuiți imediat anvelopele.

Pentru siguranța deplasării, trebuie să înlocuiți anvelopele atunci când este atinsă adâncimea minimă a suprafeței de rulare.



## AVERTIZARE

Deplasarea cu anvelope excesiv de uzate sau umflate necorespunzător poate provoca un accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

Respectați toate instrucțiunile din acest manual de utilizare privind umflarea și întreținerea anvelopelor.

### Germania

Legislația în vigoare în Germania interzice utilizarea anvelopelor cu o adâncime a căii de rulare mai mică de 1,6 mm.

Anvelopele trebuie schimbate de către un reparator autorizat.

Pentru anvelopele recomandate, presiunea de umflare și adâncimea minimă a suprafeței de rulare, consultați "Specificații tehnice". ➔ P. 115

Respectați aceste instrucțiuni ori de câte ori înlocuiți anvelopele.

- Folosiți anvelopele recomandate sau echivalente având aceeași dimensiune, mod de fabricare, indice de viteză și de sarcină.
- Roțile trebuie echilibrate cu plumbi originali Honda sau echivalent după ce anvelopele au fost umflate.
- Nu montați o cameră de aer într-o anvelopă tubeless pe acest vehicul. Acumularea excesivă de căldură poate provoca explozia camerei.

- Folosiți doar anvelope tubeless pe această motocicletă.

Jantele sunt proiectate pentru anvelope tubeless și în timpul accelerării sau frânării puternice, o anvelopă cu cameră poate aluneca de pe jantă și poate provoca dezumflarea rapidă a anvelopei.

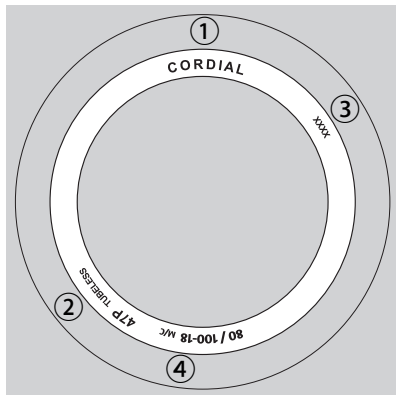
## **⚠ AVERTIZARE**

Montarea de anvelope necorespunzătoare pe motocicletă poate afecta grav manevrabilitatea și stabilitatea, existând riscul producerii unui accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

Folosiți întotdeauna dimensiunea și tipul de anvelope recomandate în acest manual de utilizare.

### Exemplu etichetare anvelope

Columbia



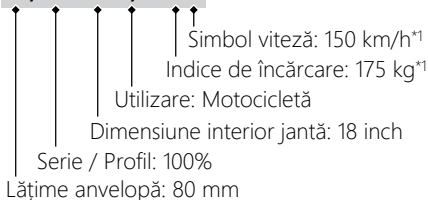
Pe partea laterală a anvelopei se găsesc informațiile de mai jos și nu doar acestea.

- 1 Numele producătorului sau numele mărcii
- 2 Structura anvelopei
- 3 Data fabricației (săptămână și an)
- 4 Indicare dimensiuni anvelopă  
(consultați cele de mai jos pentru a înțelege cum să citiți)

Pentru a confirma specificațiile vehiculului, consultați "Specificații tehnice". ➤ P. 115

<Exemplu>

**80/100-18M/C 47P**



\*1: în condițiile menționate în norme și în specificațiile anvelopelor.

Pentru informații suplimentare, consultați pagina de internet Web ETRTO (European Tyre & RIM Technical Organization). Aceste valori nu sunt garantate în nicio condiție de montare a motocicletei.

Indice de sarcină	Capacitate de sarcină (kg)	Indice de sarcină	Capacitate de sarcină (kg)	Indice de sarcină	Capacitate de sarcină (kg)	Indice de sarcină	Capacitate de sarcină (kg)	Indice de sarcină	Capacitate de sarcină (kg)	Indice de sarcină	Capacitate de sarcină (kg)
30	106	40	140	50	190	60	250	70	335	80	450
31	109	41	145	51	195	61	257	71	345	81	462
32	112	42	150	52	200	62	265	72	355	82	475
33	115	43	155	53	206	63	272	73	365	83	487
34	118	44	160	54	212	64	280	74	375	84	500
35	121	45	165	55	218	65	290	75	387	85	515
36	125	46	170	56	224	66	300	76	400	86	530
37	128	47	175	57	230	67	307	77	412	87	545
38	132	48	180	58	236	68	315	78	425	88	560
39	136	49	185	59	243	69	325	79	437	89	580

Simbol viteză	Viteză maximă (km/h)	Simbol viteză	Viteză maximă (km/h)
J	100	H	210
L	120	V	240
P	150	(* *W)	Oltre 270
S	180	** ** indică indicele de sarcină	

Referințe normative; manual privind normele ETRTO (European Tyre & RIM Technical Organization)

## Trusă de scule

Trusa de scule este depozitată în spatele carenei laterale dreapta. ➔ P. 47

Puteți efectua unele reparații pe marginea drumului, reglări minore și înlocuiri de piese cu ajutorul sculelor din trusă.

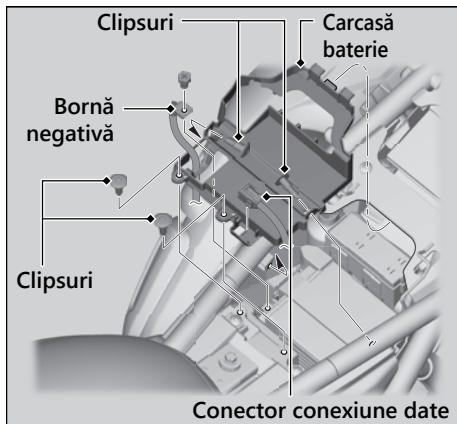
- Șurubelniță Standard/Phillips
- Mâner șurubelniță
- Cheie fixă 10 x 14 mm
- Cheie pentru piulițe
- Extractor siguranțe
- Cablu de fixare pentru cască

## Bateria

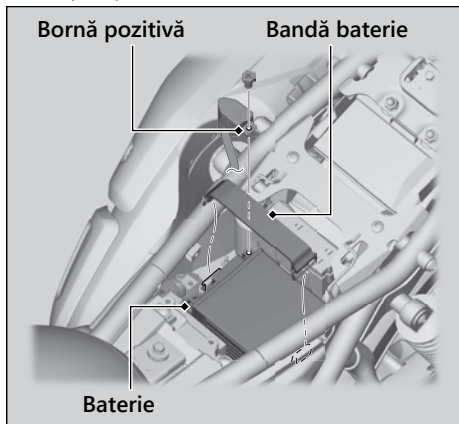
### Baterie

Asigurați-vă că contactul este în poziția ○ (oprit).

1. Demontați șaua. ➤ P. 72
2. Demontați clipsurile. ➤ P. 71
3. Demontați suportul conectorului de pe carcasa bateriei.
4. Deconectați borna negativă ⊖ de la baterie.
5. Ridicați carcasa bateriei.



6. Deconectați borna pozitivă ⊕ de la baterie.
7. Demontați banda bateriei.
8. Demontați bateria având grijă să nu scăpați piulițele.



## Montare

Montați piesele în ordinea inversă demontării. Întotdeauna conectați întâi borna pozitivă ⊕. Asigurați-vă că șuruburile și piulițele sunt strânse. Asigurați-vă că afișarea orei este corectă după ce bateria este reconectată. ► P. 31

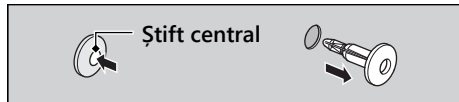
Pentru manipularea corectă a bateriei, consultați "Elemente esențiale ale întreținerii". ► P. 56

"Baterie descărcată complet". ► P. 97

## Clips

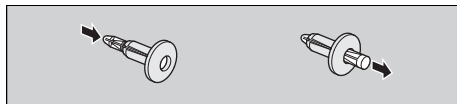
### Demontare

1. Apăsați în jos în dreptul știftului central pentru decuplarea din dispozitivul de blocare.
2. Extrageți clipsul din orificiu.



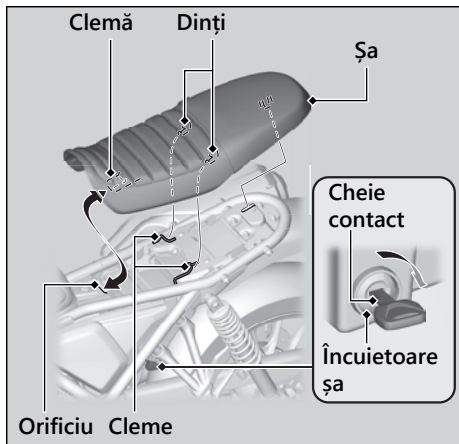
### Montare

1. Apăsați în partea inferioară a știftului central.



2. Introduceți clipsul în locaș.
3. Apăsați în jos în dreptul știftului central pentru blocarea clipsului.

## Șa



### Demontare

1. Introduceți cheia de contact în încuietorea șei și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic pentru a debloca șaua.
2. Trageți șaua către spate și în sus.

### Montare

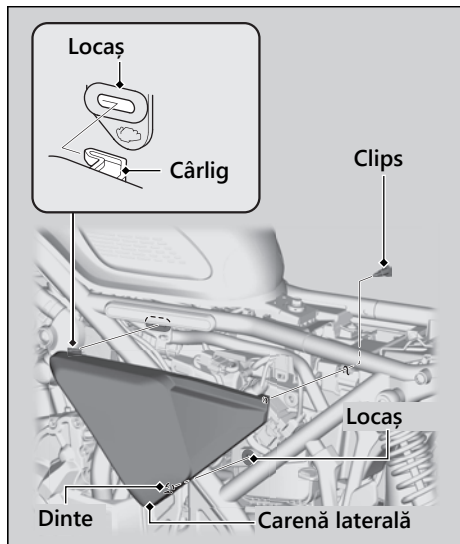
1. Introduceți clema față și dinții spate în orificiul frontal și în clemele posterioare de pe cadru.
2. Împingeți șaua în față.
3. Împingeți partea posterioară a șei în jos până se blochează pe poziție.

Verificați ca șaua să fie blocată corect pe poziție trăgând-o ușor în sus.

Șaua se blochează automat atunci când este închisă.

Nu lăsați cheia în compartimentul de sub șa.

## Carenă laterală



Înlocuirea carenelor laterale dreapta și stânga se face în același mod.

### ► Rimozione

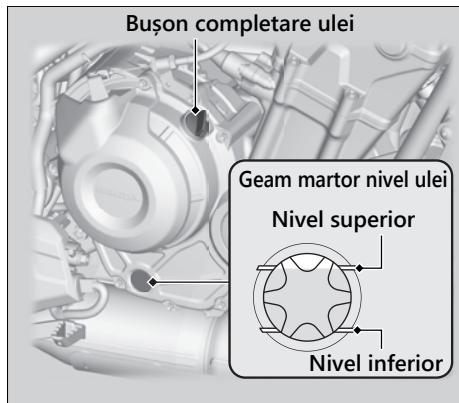
1. Demontați șaua. ► P. 72
2. Demontați clipsul. ► P. 71
3. Scoateți dintele din locaș.
4. Scoateți cârligul din locaș.
5. Demontați carena laterală.

### ► Montare

Montați componentele în ordinea inversă demontării.

## Verificare ulei motor

1. Dacă motorul este rece, lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 3 până la 5 minute.
2. Rotiți contactul în poziția **O** (oprit) și așteptați între 2 și 3 minute.
3. Așezați motocicletă în poziție verticală pe o suprafață plană și stabilă.
4. Verificați, prin fereastra de verificare nivel ulei, dacă nivelul uleiului se situează între marcajul nivelului superior și marcajul nivelului inferior.



## Completare ulei motor

Dacă nivelul uleiului este sub sau în apropierea marcajului inferior, adăugați uleiul de motor recomandat.

► P. 59, ► P. 115

### 1. Desfaceți bușonul completare ulei.

Completați cu uleiul recomandat până când acesta ajunge la marcajul superior de nivel.

- Așezați motocicleta în poziție verticală pe o suprafață plană și stabilă atunci când verificați nivelul uleiului.
- Nu completați peste marcajul superior de nivel.
- Asigurați-vă că nu pătrund obiecte străine prin deschiderea bușonului filtrului de ulei.
- Ștergeți imediat orice vărsare de lichid.

### 2. Montați la loc, în siguranță, bușonul completare ulei.

#### NOTIFICARE

Umplerea excesivă cu ulei sau funcționarea cu ulei insuficient poate deteriora motorul. Nu amestecați tipuri și gradații diferite de ulei. Acestea pot afecta lubrifierea și funcționarea ambreiajului.

Pentru stabilirea tipului de ulei selectat și instrucțiunile privind alegerea uleiului, consultați "Elemente esențiale ale întreținerii."

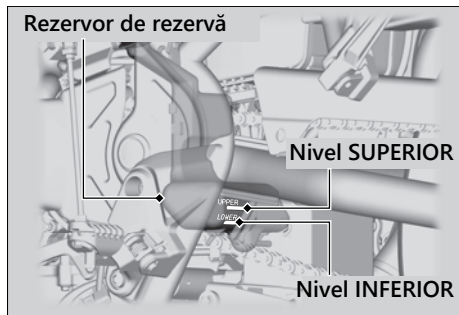
► P. 59

## Verificare agent de răcire

Verificați nivelul agentului de răcire din rezervorul de rezervă atunci când motorul este rece.

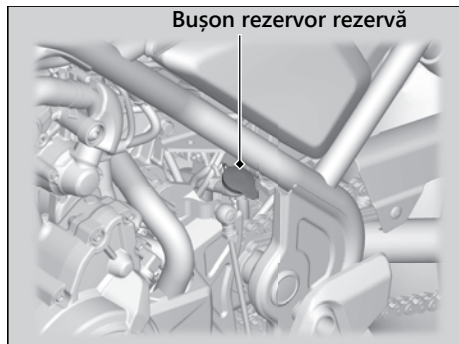
1. Așezați motocicleta pe o suprafață stabilă, plană.
2. Mențineți motocicleta în poziție verticală.
3. Verificați dacă nivelul agentului de răcire se află între marcajul SUPERIOR și INFERIOR de pe rezervorul de rezervă.

Dacă nivelul agentului de răcire scade considerabil sau rezervorul de rezervă este gol, este posibil să aveți o scurgere importantă. Motocicleta trebuie verificată de un reparator autorizat.



## Adăugare agent de răcire

Dacă nivelul agentului de răcire este sub marcajul nivelului INFERIOR, adăugați agentul de răcire recomandat (► P. 62) până când nivelul atinge marcajul nivelului SUPERIOR. Adăugați lichid doar prin orificiul rezervorului de rezervă și nu îndepărtați bușonul radiatorului.



Bușon rezervor rezervă

1. Îndepărtați bușonul rezervorului de rezervă și completați cu lichid verificând nivelul agentului de răcire.
  - Nu depășiți marcajul nivelului SUPERIOR.
  - Asigurați-vă că nu intră obiecte străine prin deschiderea rezervorului de rezervă.
2. Montați bușonul rezervorului de rezervă.

### **⚠ AVERTIZARE**

Dacă demontați bușonul radiatorului atunci când motorul este fierbinte, agentul de răcire vă poate stropi, provocându-vă arsuri.

Lăsați întotdeauna motorul și radiatorul să se răcească înainte de a îndepărta bușonul radiatorului.

## Verificare lichid de frână

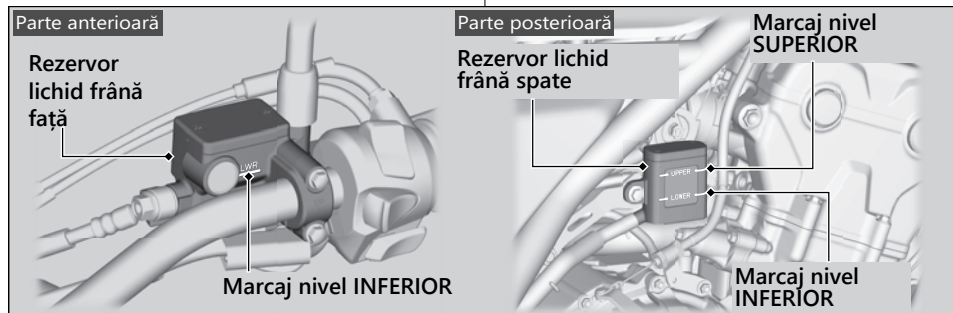
1. Așezați motocicleta într-o poziție verticală pe o suprafață plană și stabilă
2. Verificați ca bușonul rezervorului lichidului de frână să fie în poziție orizontală și ca nivelul lichidului să fie:

**Parte anterioară** deasupra marcajului nivelului INFERIOR

**Parte posterioară** între marcajele nivelului INFERIOR și SUPERIOR.

Dacă nivelul lichidului de frână într-unul dintre rezervoare este sub marcajul nivelului INFERIOR sau dacă maneta sau pedala de frână are un joc excesiv, verificați dacă plăcuțele de frână sunt uzate.

Dacă plăcuțele de frână nu sunt uzate, este posibil să existe pierderi. Verificați motocicleta la un reparator autorizat.



## Verificare plăcuțe frână

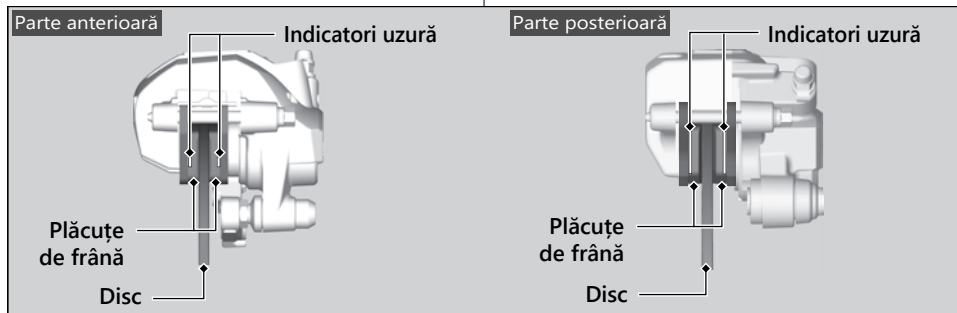
Verificați starea indicatorilor de uzură a plăcuțelor de frână.

Dacă o plăcuță de frână este uzată până la indicator trebuie înlocuite toate plăcuțele de frână.

1. **Parte anterioară** Verificați plăcuțele de frână prin partea de sub etrierul de frână.
2. **Parte posterioară** Verificați plăcuțele de frână prin partea posterioară dreapta a motocicletei.

Dacă este necesar, lăsați reparatorul autorizat să înlocuiască plăcuțele.

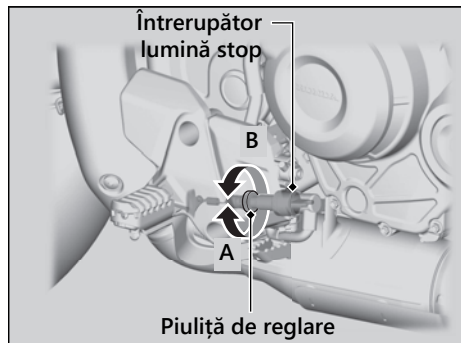
Înlocuiți întotdeauna atât plăcuțele de frână stânga cât și dreapta în același timp.



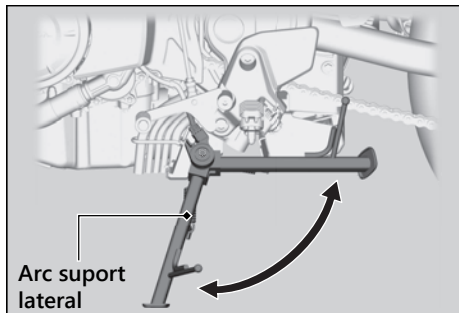
## Reglare întrerupător lumină stop

Verificați funcționarea întrerupătorului lumină stop.

Mențineți fix întrerupătorul luminii stop și rotiți piulița de reglare în direcția A dacă comutatorul acționează prea târziu sau rotiți piulița în direcția B dacă comutatorul acționează prea repede.



## Verificare suport lateral



1. Verificați ca suportul lateral să funcționeze lin. Dacă suportul lateral este rigid sau scârțâie, curățați zona pivotului și lubrifiați șurubul pivotului cu vaselină curată.
2. Verificați arcul să nu existe daune sau tensionarea să nu fie redusă.

3. Stați pe motocicletă, cuplați transmisia în poziția neutră și ridicați suportul lateral.
4. Porniți motorul, trageți maneta de frână și cuplați transmisia într-o treaptă de viteză.
5. Coborâți complet suportul lateral. Motorul trebuie să se oprească atunci când coborâți suportul lateral. Dacă motorul nu se oprește, motocicleta trebuie verificată de către un reparator autorizat.

## Verificare joc lanț transmisie

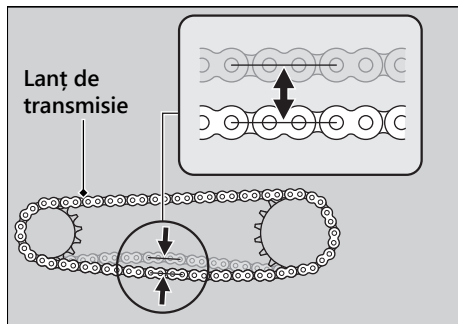
Verificați jocul lanțului de transmisie în diferite puncte ale lanțului. Dacă jocul este diferit în anumite puncte, este posibil ca anumite zale să fie înnodate sau gripate. Verificați lanțul la reparatorul autorizat.

1. Cuplați transmisia în poziția neutră. Opriti motorul.
2. Poziționați motocicleta pe suportul lateral, pe o suprafață plană și stabilă.
3. Mișcați partea inferioară a lanțului de transmisie în sus și în jos pentru a verifica jocul, la jumătatea distanței dintre angrenaje.

### Joc lanț transmisie:

30 - 40 mm

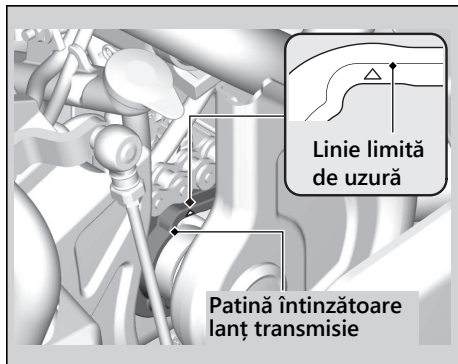
- ▶ Nu mergeți cu motocicleta dacă jocul lanțului depășește 50 mm.



4. Mergeți cu motocicleta înainte și verificați ca lanțul să se miște ușor.
5. Verificați roțile dințate. ➤ P. 60
6. Montați și lubrifiați lanțul de transmisie. ➤ P. 61

## Verificare patină întinzătoare lanț transmisie

Verificați starea patinei lanțului de transmisie. Dacă patina lanțului de transmisie este uzată până la linia limitei de uzură, trebuie să o înlocuiți. Dacă este necesar, înlocuiți patina lanțului de transmisie la un reparator autorizat.



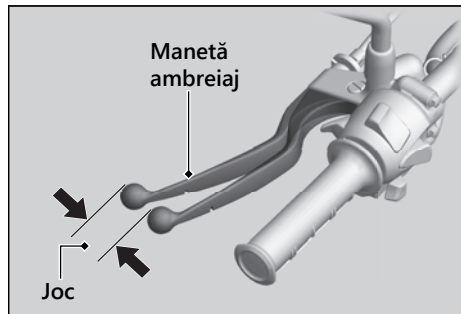
## Verificare ambreiaj

### I Verificare joc manetă ambreiaj

Verificați jocul manetei de ambreiaj.

#### Joc în dreptul mantei de ambreiaj:

10 - 20 mm



Verificați dacă cablul de ambreiaj este îndoit sau prezintă semne de uzură. Dacă este necesar, înlocuiți cablul la un reparator autorizat. Lubrifiați cablul de ambreiaj cu un lubrifianț pentru cabluri existent pe piață pentru a preveni uzura prematură și coroziunea.

#### NOTIFICARE

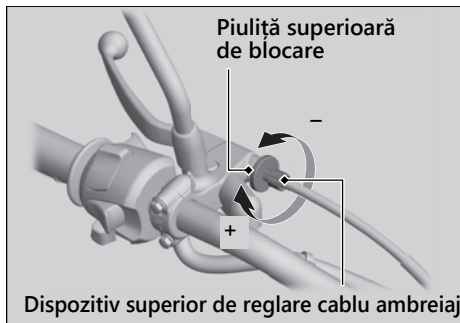
Reglarea incorectă a jocului poate provoca uzura prematură a ambreiajului.

## Reglare joc manetă ambreiaj

### Reglare superioară

Inițial, încercați reglarea cu dispozitivul superior de reglare a cablului de ambreiaj.

1. Slăbiți piulița superioară de blocare. Rotiți
2. dispozitivul superior de reglare a cablului de ambreiaj până când jocul este de 10 - 20 mm.
3. Strângeți piulița superioară de blocare și verificați din nou jocul.

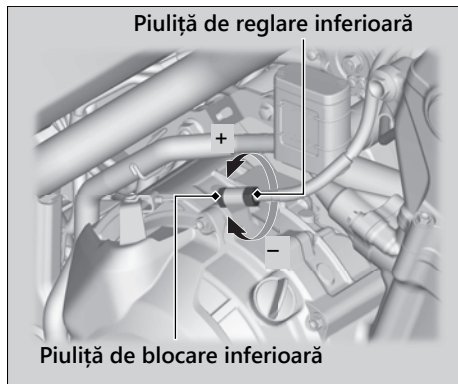


### Reglare inferioară

Dacă dispozitivul superior de reglare a cablului de ambreiaj este slăbit aproape de limită sau nu se poate obține jocul corect, încercați reglarea cu ajutorul piuliței inferioare de reglare a cablului de ambreiaj.

## Ambreiaj ► Reglare joc manetă ambreiaj

1. Slăbiți piulița de blocare superioară și strângeți complet elementul de reglare superioară al cablului de ambreiaj pentru a obține jocul maxim.  
Strângeți piulița de blocare superioară.
2. Slăbiți piulița de blocare inferioară.
3. Rotiți piulița de reglare inferioară până când se obține un joc al manetei de ambreiaj de 10 - 20 mm.
4. Strângeți piulița de blocare inferioară și verificați din nou jocul manetei de ambreiaj.
5. Porniți motorul, trageți maneta de ambreiaj și cuplați o treaptă de viteză. Asigurați-vă că motorul nu se oprește și că motocicletă înaintează corect. Eliberați treptat maneta de ambreiaj și deschideți accelerația. Motocicleta trebuie să se miște ușor și să accelereze treptat.



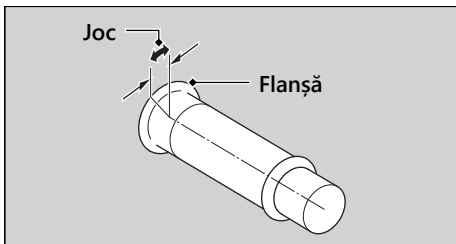
Dacă nu se poate obține o reglare corectă sau ambreiajul nu funcționează corect, contactați un reparator autorizat.

## J YFJZWFY UWW YFU JY

Având motorul oprit, verificați ca accelerația să se învârtă lin din poziția complet închisă în poziția complet deschisă în toate pozițiile direcției și ca jocul accelerației să fie corect. Dacă accelerația nu se mișcă ușor, nu revine automat în poziție sau dacă cablul este deteriorat, duceți motocicletă să fie verificată de un reparator autorizat.

### Joc la flanșa manetei de accelerație:

2 - 6 mm

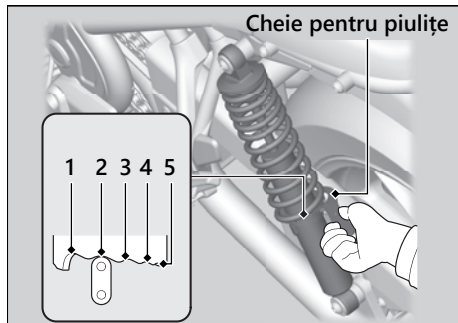


## Reglare suspensie spate

### Preîncărcare arc

Puteți regla preîncărcarea arcului cu ajutorul dispozitivului de reglare pentru adaptare la sarcină sau la suprafața de deplasare. Rotiți dispozitivul de reglare folosind cheia pentru piulițe din trusa de scule. ➤ P. 47

Aduceți elementul de reglare în poziția 1 pentru a reduce preîncărcarea arcului (moale) sau din poziția 3 în poziția 5 pentru a crește preîncărcarea arcului (dură). Poziția standard este 2.



#### NOTIFICARE

Încercarea de a efectua reglarea trecând direct din poziția 1 în poziția 5 sau din poziția 5 în poziția 1 ar putea provoca daune amortizatorului.

#### NOTIFICARE

Evitați rotirea elementului de reglare peste finalul cursei. Reglați atât amortizorul stânga cât și amortizorul dreapta la aceeași preîncărcare a arcului.

# Soluționarea problemelor

<b>Motorul nu pornește</b> .....	P. 90	<b>Siguranță arsă</b> .....	P. 98
<b>Supraîncălzirea (este aprins martorul temperatură ridicată agent de răcire)</b> .....	P. 91	<b>Instabilitate intermitentă motor în funcțiune</b> .....	P. 100
<b>Martori de avertizare aprinși sau aprinși intermitent</b> .....	P. 92		
Martor presiune scăzută ulei.....	P. 92		
Martor de avertizare defecțiune PGM-FI (injectie programată de combustibil).....	P. 93		
Martor ABS (Anti-lock Brake System) .....	P. 94		
<b>Alți martori de avertizare</b> .....	P. 95		
Semnalare defecțiune indicator nivel combustibil.....	P. 95		
<b>Pană anvelopă</b> .....	P. 96		
<b>Defecțiune electrică</b> .....	P. 97		
Baterie descărcată complet.....	P. 97		
Bec ars.....	P. 97		

### Motorul demarorului funcționează, dar motorul nu pornește

---


Verificați următoarele elemente:

- Verificați secvența corectă de pornire a motorului. ➤ P. 39
- Verificați dacă există combustibil în rezervor.
- Verificați dacă matorul de avertizare defecțiune PGM-FI este aprins.
  - ▶ Dacă matorul de avertizare este aprins, contactați un reparator autorizat cât mai curând posibil.

### Motorul demarorului nu funcționează

---

Verificați următoarele elemente:

- Verificați secvența corectă de pornire a motorului. ➤ P. 39
- Asigurați-vă că butonul de oprire a motorului este în poziția  (funcționare). ➤ P. 36
- Verificați dacă există siguranțe arse. ➤ P. 98
- Verificați dacă conexiunile bateriei sunt slăbite (➤ P. 69) sau dacă bornele bateriei corodate (➤ P. 56).
- Verificați starea bateriei. ➤ P. 97

Dacă problema persistă, duceți motocicleta pentru a fi verificată de către un reparator autorizat.

## Supraîncălzirea (este aprins matorul temperatură ridicată agent de răcire)

Motorul se supraîncălzeste într-una din următoarele situații:

- Se aprinde matorul temperatură ridicată agent de răcire.
- Accelația devine lentă.  
n acest caz, opriți, în siguranță, pe partea laterală a drumului și efectuați următoarea procedură.

Funcționarea prelungită la ralanti ridicat poate conduce la aprinderea matorului de avertizare temperatură ridicată agent de răcire.

### NOTIFICARE

Continuarea deplasării cu un motor supraîncălzit poate defecta în mod grav motorul.

1. Opriți motorul folosind contactul și apoi rotiți contactul în poziția I (pornit).
2. Verificați dacă ventilatorul radiatorului funcționează și apoi rotiți contactul în poziția O (oprit).

### Dacă ventilatorul nu funcționează:

Poate exista o defecțiune. Nu porniți motorul. Transportați motocicleta la reparatorul dumneavoastră.

### Dacă ventilatorul funcționează:

Lăsați motorul să se răcească având contactul în poziția O (oprit).

3. După ce motorul s-a răcit, verificați furtunul radiatorului și verificați dacă există scurgeri. ➔ P. 76

### Dacă există scurgeri:

Nu porniți motorul. Transportați motocicleta la reparatorul dumneavoastră.

4. Verificați nivelul lichidului de răcire din rezervorul de rezervă. ➔ P. 76  
▶ Adăugați lichid de răcire dacă este necesar.
5. Dacă verificările efectuate la pașii de la 1 la 4 au un rezultat pozitiv, puteți continua deplasarea, dar verificați cu atenție matorul temperatură ridicată agent de răcire.

## Martor presiune scăzută ulei

Dacă martorul presiune scăzută ulei se aprinde, trageți pe dreapta și opriți motorul.

### NOTIFICARE

Continuarea deplasării cu presiune scăzută ulei poate deteriora în mod grav motorul.

1. Verificați nivelul uleiului motor și completați, dacă este necesar. ➤ P. 74, ➤ P. 75
2. Porniți motorul.
  - ▶ Continuați deplasarea doar dacă martorul presiune scăzută ulei se stinge.

Accelerarea rapidă poate provoca temporar aprinderea martorului presiune scăzută motor, în special dacă nivelul uleiului se află în dreptul sau în apropierea marcajului inferior.

Dacă martorul presiune scăzută rămâne aprins atunci când nivelul uleiului este corespunzător, opriți motorul și contactați reparatorul dumneavoastră.

Dacă nivelul uleiului motor scade rapid, este posibil să existe o scurgere sau o altă problemă gravă. Motocicleta trebuie verificată de către reparatorul dumneavoastră.

## Martor de avertizare defecțiune (MIL) PGM-FI (injecție programată de combustibil)

### Versiune TH

Dacă martorul se aprinde în timpul deplasării, este posibil să existe o defecțiune gravă a sistemului PGM-FI. Reduceți viteza și duceți motocicleta, cât mai curând posibil, la dealer pentru a fi verificată.

### Versiune ED

#### Motive pentru aprinderea permanentă sau intermitentă a martorului

- Se aprinde în cazul defecțiunilor sistemului de control emisii motor.
- Se aprinde intermitent atunci când este detectată o pornire neregulată a motorului.

#### Ce trebuie făcut atunci când martorul se aprinde permanent

Evitați viteza ridicată și verificați imediat motocicleta la un reparator autorizat.

#### NOTIFICARE

Dacă vă deplasați cu martorul aprins, sistemul de control nivel emisii și motorul ar putea suferi daune.

#### Ce trebuie făcut atunci când martorul se aprinde intermitent

Parcați motocicleta într-un loc sigur departe de surse inflamabile și așteptați cel puțin 10 minute cu motorul oprit până când acesta se răcește.

#### NOTIFICARE

Dacă martorul se aprinde intermitent din nou la repornirea motorului, contactați cel mai apropiat dealer și deplasați-vă cu o viteză de maxim 50 km/h. Verificați motocicleta.

## Martor sistem ABS (Anti-lock Brake System)

---

Dacă apare unul din următoarele cazuri de funcționare a matorului ABS, este posibil să existe o problemă gravă a sistemului ABS. Reduceți viteza și verificați cât mai curând posibil motocicletă la un reparator autorizat.

- Martorul se aprinde sau începe să se aprindă intermitent în timpul deplasării.
- Martorul nu se aprinde atunci când contactul este în poziția **I** (pornit).
- Martorul nu se stinge la viteze de peste 10 km/h.

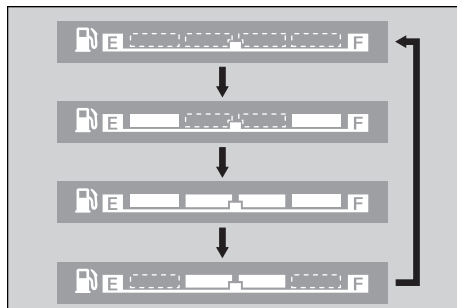
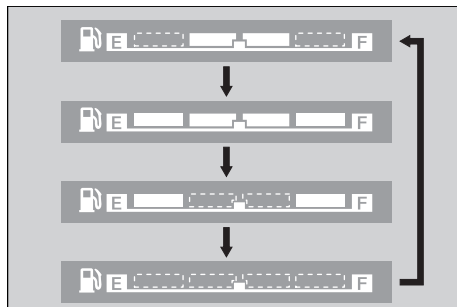
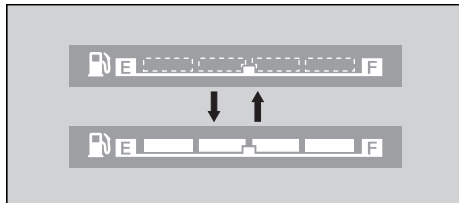
Dacă matorul sistemului ABS rămâne aprins, frânele continuă să funcționeze în mod tradițional, dar fără funcția anti-blocare.

Matorul ABS se poate aprinde intermitent dacă este învârtită roata spate atunci când aceasta este ridicată de pe sol. În acest caz, aduceți contactul în poziția **O** (oprit), apoi din nou în poziția **I** (pornit). Matorul ABS se stinge atunci când viteza ajunge la 30 km/h.

### Semnalare defecțiune martor nivel combustibil

Dacă apare o defecțiune a sistemului de alimentare, segmentele matorului nivel combustibil sunt afișate conform celor indicate în figură.

În acest caz, contactați cât mai curând posibil un reparator autorizat.



## Pană anvelopă

Repararea unei pene sau demontarea unei roți necesită scule speciale și experiență tehnică. Vă recomandăm ca această operație să fie efectuată de către dealer.. După o intervenție de urgență, duceți întotdeauna anvelopa pentru a fi verificată/înlocuită de către dealer.

### Reparație de urgență folosind kitul de reparație anvelope

Dacă anvelopa dumneavoastră are o pană minoră, puteți efectua o reparație de urgență folosind kitul de reparație anvelope tubeless.

Respectați instrucțiunile furnizate în kitul reparație de urgență anvelope.

Deplasarea cu o anvelopă reparată temporar este extrem de riscantă. Nu depășiți viteza de 50 km/h. Anvelopa trebuie înlocuită de dealer cât mai curând posibil.

### **AVERTIZARE**

Deplasarea cu o anvelopă reparată temporar este extrem de riscantă. Dacă reparația temporară nu reușește, se poate provoca un accident și puteți fi răniți grav sau chiar uciși.

Dacă trebuie să vă deplasați cu o anvelopă reparată temporar, mergeți încet și cu atenție și nu depășiți 50 km/h până când anvelopa este înlocuită.

### Baterie descărcată complet

---

Încărcați bateria folosind un încărcător pentru baterii de motociclete.

Demontați bateria de pe motocicletă înainte de încărcare.

Nu folosiți un încărcător pentru baterii de autovehicule deoarece acesta poate supraîncălzi o baterie de motocicletă și o poate deteriora iremediabil. Dacă bateria își revine după reîncărcare, contactați un reparator autorizat.

#### NOTIFICARE

Nu se recomandă pornirea cu ajutorul cablurilor folosind o baterie pentru autovehicule deoarece aceasta poate deteriora sistemul electric al motocicletei dumneavoastră.

### Bec ars

---

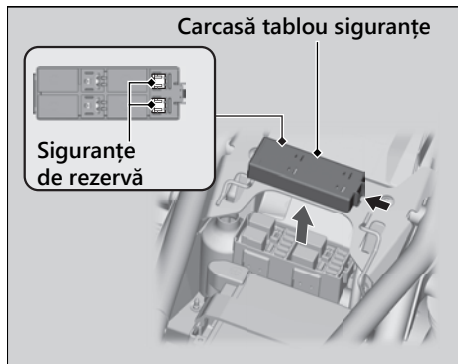
Toate becurile montate pe motocicletă sunt de tip LED. Dacă există un bec de tip LED ce nu este aprins, contactați un reparator autorizat.

## Siguranță arsă

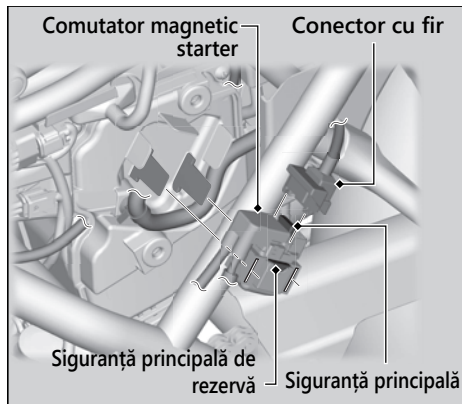
Înainte de a manipula siguranțele, consultați "Verificarea și înlocuirea siguranțelor". ► P. 58

### I Siguranțe în tablou siguranțe

1. Demontați carcasa bateriei.  
► P. 69
2. Demontați carcasa tabloului de siguranțe.
3. Scoateți siguranțele una câte una cu dispozitivul pentru siguranțe și verificați existența unei siguranțe arse. Întotdeauna, înlocuiți o siguranță arsă cu o siguranță de rezervă având aceeași putere..  
► Dispozitivul pentru siguranțe se află în trusa de scule. ► P. 47
4. Siguranțele de rezervă se găsesc în spatele carcasei tabloului de siguranțe.
5. Montați componentele în ordinea inversă demontării.



## I Siguranță principală



1. Demontați capacul lateral stânga. ► P. 73
2. Demontați comutatorul magnetic starter de pe carcasa locașului filtrului de aer, apoi decuplați conectorul cu fir al comutatorului magnetic starter.

3. Extrageți siguranța principală și verificați existența unei siguranțe arse. Întotdeauna, înlocuiți o siguranță arsă cu o siguranță de rezervă având aceeași putere..
  - Siguranța principală de rezervă este poziționată în comutatorul magnetic demaror.
4. Montați componentele în ordinea inversă demontării.

### NOTIFICARE

Dacă o siguranță se arde în mod repetat, este posibil să existe o defecțiune a sistemului electric. Duceți motocicletă pentru a fi verificată de către un reparator autorizat.

## Instabilitate intermitentă motor în funcțiune

Dacă filtrul pompei de combustibil este înfundat, funcționarea instabilă a motorului va apărea în mod intermitent în timpul deplasării.

Chiar dacă apare acest simptom, puteți continua deplasarea.

Dacă funcționarea instabilă a motorului apare chiar dacă există combustibil suficient, scuterul trebuie verificat, cât mai curând posibil, de către reparatorul autorizat.

# Informații

Înregistrare diagnosticare.....	P. 102
Chei.....	P. 102
Instrumente de bord, comenzi și alte funcții.....	P. 103
Îngrijirea motocicletei.....	P. 105
Depozitarea motocicletei.....	P. 108
Transportarea motocicletei.....	P. 109
Dumneavoastră și mediul înconjurător.....	P. 110
Numere de serie.....	P. 111
Combustibili care conțin alcool.....	P. 112
Catalizator.....	P. 113

## Înregistrare diagnosticare

### Versiune ED

Motocicleta dumneavoastră este dotată cu dispozitive referitoare la întreținere care înregistrează informații privind performanțele grupului motopropulsor și condițiile de deplasare. Datele pot fi utilizate pentru a ajuta personalul tehnic în diagnosticarea, repararea și întreținerea motocicletei dumneavoastră. Aceste date nu pot fi accesate de alte persoane, cu excepția reglementărilor legale sau a aprobării proprietarului.

Totuși, aceste date pot fi accesate de Honda, dealerii săi autorizați și reparatorii autorizați, de angajații, reprezentanții și contractanții săi doar pentru diagnosticarea problemelor tehnice, efectuarea de studii de cercetare și pentru dezvoltarea motocicletei.

## Chei

### Cheie contact/Cheie blocare coloană direcție

Notați codul cheii furnizat împreună cu plăcuța codului cheii și înregistrați-l în acest manual de utilizare. Păstrați cheia de rezervă într-un loc sigur. Pentru obținerea unui duplicat, predați cheia de rezervă sau codul de cheie dealerului dumneavoastră.

În cazul în care pierdeți toate cheile sau dacă codurile nu mai pot fi recuperate, ansamblul contactului va trebui demontat de către reparatorul autorizat pentru a identifica codul cheii.

Un breloc metalic poate deteriora zona din jurul contactului.

## Instrumente de bord, comenzi și alte funcții


### Contact

Dacă lăsați contactul în poziția I (pornit) și motorul este oprit se va descărca bateria.

Nu acționați cheia în timpul deplasării.

### Buton oprire motor

Nu utilizați butonul de oprire motor decât în caz de urgență. Dacă acționați butonul în timpul deplasării, motorul se va opri brusc, deplasarea devenind astfel nesigură.

Dacă este necesar să opriți motorul folosind butonul de oprire motor, aduceți întâi contactul în poziția  (oprit), în caz contrar bateria se va descărca.

### Kilometraj total

Ecranul va continua să indice 999,999 dacă indicatorul depășește 999,999.

### Kilometraj parțial

Kilometrajul parțial revine la 0.0 atunci când afișarea depășește 9,999.9.

### Protecție pentru documente

Manualul de utilizare, talonul și asigurarea pot fi păstrate în protecția pentru documente aflată în spatele carenei laterale stânga.

### Sistem întrerupere alimentare

Un senzor de înclinare oprește automat motorul și pompa de combustibil în cazul în care motocicletă cade. Pentru resetarea senzorului, trebuie să rotiți contactul în poziția **O** (oprit) și apoi în poziția **I** (pornit) înainte ca motorul să fie repornit.

### Ambreiaj cu funcție Assist-slipper

Ambreiajul dotat cu funcție asistată permite evitarea blocării roții spate atunci când, în timpul decelerării, acționează frâna de motor. Mai mult, acest lucru facilitează acționarea manetei de ambreiaj.

Folosiți doar ulei motor de clasificare MA pentru propria motocicletă. Utilizarea unui ulei motor cu clasificare diferită de MA poate deteriora ambreiajul dotat cu funcție asistată și antipatinare.

## Îngrijirea motocicletei

Curățarea și lustruirea frecventă sunt importante pentru garantarea, în timp, a duratei de utilizare a motocicletei Honda. O motocicletă curată permite identificarea mai ușoară a eventualelor probleme. În mod special, apa de mare și sărurile utilizate pentru prevenirea gheții de pe carosabil favorizează coroziunea. Spălați întotdeauna motocicleta după deplasarea pe drumuri de coastă sau pe suprafețe tratate.

### Spălarea

Lăsați motorul, toba de eșapament, frânele și alte componente care ating temperaturi ridicate să se răcească înainte de spălare.

1. Clătiți motocicleta folosind un furtun de grădină cu presiune redusă pentru a elimina murdăria.
2. Dacă este necesar, folosiți un burete sau un prosop moale cu un detergent delicat pentru a îndepărta murdăria.
  - ▶ Curățați lentilele farurilor, panourile și alte componente din plastic cu atenție pentru a evita zgărierea acestora.

- ▶ Evitați direcționarea apei către filtrul de aer, țeava de eșapament și componente electrice.
3. Clătiți bine motocicleta cu multă apă curată și ștergeți-o cu o lavetă moale și curată.
  4. După ce motocicleta se usucă, lubrifiați toate componentele mobile.
    - ▶ Asigurați-vă că nu se varsă lubrifianț pe frâne sau anvelope. Discurile de frână, plăcuțele de frână, tamburii sau saboții contaminate cu ulei vor oferi performanțe de frânare reduse și se poate provoca un accident.
  5. Lubrifiați lanțul de transmisie imediat după ce ați spălat și uscat motocicleta.
  6. Aplicați un strat de ceară pentru a preveni coroziunea.
    - ▶ Evitați utilizarea produselor care conțin detergenți puternici sau solvenți chimici. Aceste produse pot deteriora componentele metalice, vopseaua sau componentele din plastic ale motocicletei. Păstrați ceara departe de anvelope și frâne.
  7. Dacă motocicleta are componente cu vopsea mată, nu aplicați strat de ceară pe suprafețele cu vopsea mată.

### I Precauții privind spălarea

Respectați aceste instrucțiuni privind spălarea:

- Nu folosiți sisteme de spălare de înaltă presiune:
  - ▶ Sistemele de spălare de înaltă presiune pot deteriora componentele mobile și electrice, devenind inutilizabile.
  - ▶ Apa din galeria de admisie poate intra în clapeta de accelerație și/sau în filtrul de aer.
- Nu direcționați apă către țeava de eșapament:
  - ▶ Apa din țeava de eșapament poate împiedica pornirea și provoacă rugină.
- Uscați frânele:
  - ▶ Apa afectează în mod negativ eficiența procesului de frânare. După spălare, acționați intermitent frânele la viteze reduse pentru a ajuta la uscarea acestora.
- Nu direcționați jetul de apă în interiorul carenei laterale stânga:
  - ▶ Prezența apei în carena laterală stânga poate deteriora documentele și alte obiecte depozitate aici.

- Nu direcționați apa către filtrul de aer:
  - ▶ Apa din filtrul de aer poate împiedica pornirea.
- Nu direcționați apa către far:
  - ▶ Lentilele interioare ale farului se pot aburi temporar după spălare sau după deplasarea prin ploaie. Acest lucru nu afectează funcționarea farului. Totuși, dacă observați o cantitate mare de apă sau gheață acumulată în interior, duceți motocicleta la un reparator autorizat pentru a fi verificat.
- Nu folosiți ceară sau produse de lustruire pe suprafețe cu vopsea mată:
  - ▶ Folosiți o lavetă moale sau un burete, apă din abundență și un detergent delicat pentru a curăța suprafețele cu vopsea mată. Utilizați o lavetă moale, curată.

## Componente din aluminiu

În contact cu murdăria, noroiul sau sarea de pe carosabil, aluminiul corodează. Curățați în mod regulat componentele din aluminiu și respectați aceste instrucțiuni pentru a evita zgărierea:

- Nu folosiți perii dure, burete de sârmă sau agenți de curățare abrazivi.
- Evitați urcarea sau lovirea bordurilor.

## Panouri

Respectați următoarele instrucțiuni pentru a preveni zgărierea și producerea de pete:

- Spălați ușor folosind un burete moale și foarte multă apă.
- Pentru a îndepărta petele rezistente, folosiți detergent diluat și clătiți bine cu multă apă.
- Evitați contaminarea cu benzină, lichid de frână sau detergent a instrumentelor de bord, a panourilor sau a farului.

## Țeavă și tobă de eșapament

Atunci când țeava și toba de eșapament sunt vopsite, nu utilizați un produs de curățare abraziv existent în comerț. Folosiți un detergent neutru pentru a curăța suprafața vopsită a țevii și tobei de eșapament. Dacă nu sunteți sigur că țeava și toba de eșapament sunt vopsite, contactați dealerul dumneavoastră.

## Depozitarea motocicletei

Dacă vă depozitați motocicleta în aer liber, trebuie să luați în considerare utilizarea unei huse complete.

Dacă nu veți mai folosi motocicleta o perioadă îndelungată, respectați următoarele instrucțiuni:

- Spălați motocicleta și dați cu ceară toate suprafețele vopsite (cu excepția suprafețelor cu vopsea mată). Protejați elementele cromate cu ulei împotriva ruginii.
- Lubrifianți lanțul de transmisie. ➔ P. 60
- Așezați motocicleta pe un stand de întreținere și poziționați un butuc astfel încât ambele roți să fie ridicate de pe sol.
- După ploaie, îndepărtați husa și lăsați motocicleta să se usuce.

- Demontați bateria (➔ P. 69) pentru a preveni descărcarea acesteia. Încărcați bateria într-o zonă cu umbră și bine ventilată.
  - ▶ Dacă lăsați bateria pe poziție, deconectați borna negativă ⊖ pentru a preveni descărcarea.

După terminarea perioadei de depozitare a motocicletei, verificați toate reperele conform planului de întreținere.

## Transportarea motocicletei

Dacă motocicleta dumneavoastră trebuie să fie transportată, aceasta trebuie transportată pe o remorcă pentru motocicletă sau pe o platformă sau remorcă ce dispune de rampă de încărcare sau platformă de ridicare și chingi pentru fixarea motocicletei. Nu încercați niciodată să tractați motocicleta cu o roată sau cu roțile pe sol.

### NOTIFICARE

Tractarea motocicletei cu o roată sau cu roțile pe sol poate provoca defecțiuni serioase sistemului de transmisie.

## Dumneavoastră și mediul înconjurător

Deținerea și conducerea unei motociclete poate fi o plăcere, dar trebuie să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.

### Alegeți produse de curățare cu impact redus asupra mediului înconjurător

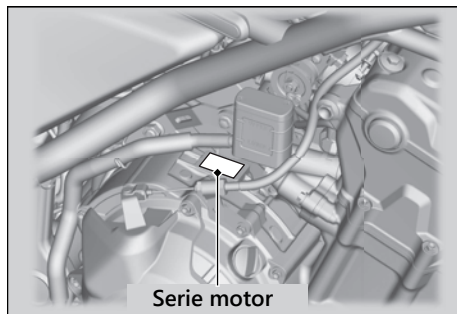
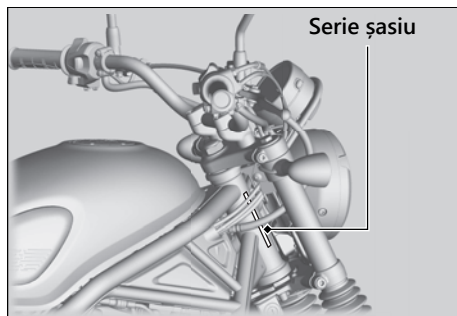
Spălați motocicleta folosind un detergent biodegradabil. Nu folosiți detergenți de tip spray ce conțin clorofluorocarburi (CFC), care contribuie la deteriorarea stratului de ozon al atmosferei.

### Reciclați deșeurile

Depozitați uleiurile și alte deșeurii toxice în recipiente autorizate și aduceți-le la un centru de reciclare. Contactați autoritățile locale sau cele pentru protejarea mediului înconjurător pentru a găsi un centru de reciclare în zona dumneavoastră și pentru a obține instrucțiuni privind eliminarea corectă a deșeurilor nereciclabile. Nu aruncați uleiul uzat în coșul de gunoi sau în canalizare sau pe sol. Uleiurile uzate, benzina, lichidul de răcire și produsele de curățare conțin otrăvuri care pot afecta operatorii ecologici și pot contamina apa potabilă, lacurile, râurile și oceanele.

## Numere de serie

Seria de șasiu și seria motor identifică în mod unic motocicletă dumneavoastră și sunt necesare în vederea înmatriculării motocicletei. De asemenea, pot fi necesare atunci când comandați piese de schimb. Trebuie să notați aceste serii și să le păstrați într-un loc sigur.



## Combustibili care conțin alcool

În unele țări, sunt disponibili combustibili pe bază de alcool care permit reducerea nivelului emisiilor și respectarea normelor privind poluarea. Dacă se prevede utilizarea unui carburant pe bază de alcool, verificați să fie vorba despre carburant fără plumb și să aibă cifra octanică minimă solicitată.

### Versiune TH

Următoarele amestecuri pot fi utilizate pentru motocicletă dumneavoastră:

- Etanol (alcool etilic) de până la 20% în volum.
  - ▶ Este posibil ca benzina cu etanol să fie comercializată sub numele Gasohol.

### NOTIFICARE

Utilizarea de amestecuri care conțin procentaje mai mari decât valorile admise poate deteriora componentele din metal, cauciuc sau plastic ale sistemului de alimentare.

Dacă observați probleme de funcționare sau reducerea performanțelor, încercați o altă marcă de combustibil.

### Versiune ED

Următoarele amestecuri pot fi utilizate pentru motocicletă dumneavoastră:

- Etanol (alcool etilic) de până la 10% în volum.
  - ▶ Este posibil ca benzina cu etanol să fie comercializată sub numele Gasohol.

Utilizarea benzinei care conține peste 10% etanol poate:

- Deteriora vopseaua rezervorului de combustibil.
- Deteriora conductele din plastic ale sistemului de alimentare cu combustibil.
- Provoca coroziunea rezervorului de combustibil.
- Conduce la reducerea performanțelor.

### NOTIFICARE

Utilizarea de amestecuri care conțin procentaje mai mari decât valorile admise poate deteriora componentele din metal, cauciuc sau plastic ale sistemului de alimentare.

Dacă observați probleme de funcționare sau reducerea performanțelor, încercați o altă marcă de combustibil.

## Catalizator

Această motocicletă este echipată cu un catalizator cu trei căi. Catalizatorul conține metale prețioase care au rol de catalizator în reacțiile chimice la temperaturi ridicate care transformă hidrocarburile (HC), monoxidul de carbon (CO) și oxizii de azot (NOx) din gazele de eșapament în compuși mai puțin nocivi.

Un catalizator defect contribuie la poluarea atmosferei și poate afecta performanțele motorului. În cazul în care este necesară înlocuirea catalizatorului, folosiți o piesă de origine Honda sau un produs echivalent.

Respectați aceste instrucțiuni pentru a proteja catalizatorul motocicletei.

- Folosiți întotdeauna benzină fără plumb. Utilizarea unei benzine cu plumb deteriorează catalizatorul.
- Mențineți motorul în stare bună de funcționare.
- Verificați motocicleta la reparator autorizat dacă motorul dă rateuri, se calează sau nu funcționează corespunzător, întrerupeți deplasarea și opriți motorul.

# Specificații tehnice

## ■ Componente principale

Lungime totală	Versiune ED	2.175 mm
	Versiune TH	2.174 mm
Lățime totală	Versiune ED	830 mm
	Versiune TH	831 mm
Înălțime totală	Versiune ED	1.135 mm
	Versiune TH	1.134 mm
Ampatament	Versiune ED	1.485 mm
	Versiune TH	1.484 mm
Gardă la sol minimă		155 mm
Unghi înclinare furcă		27° 0'
Cursă		108 mm
Masă proprie	Versiune ED	192 kg
	Versiune TH	193 kg
Sarcină maximă <sup>*1</sup>		184 kg
Greutate maximă bagaje		18 kg
Versiune ED <sup>*2</sup>		
Număr pasageri		Șofer și 1 pasager
Diametru minim de virare		2,60 m

Capacitate cilindrică	Versiune ED	471 cm <sup>3</sup>
	Versiune TH	471,03 cm <sup>3</sup>
Diametru x cursă	Versiune ED	67,0 x 66,8 mm
	Versiune TH	67,000 x 66,800 mm
Raport compresie		10,7: 1
Combustibil		Benzină fără plumb Recomandat: 91 RON sau superior
Combustibil care conține alcool	Versiune ED	ETANOL până la 10% volum
	Versiune TH	20% volum
Capacitate rezervor		12,2 L

\*1: inclusiv șofer, pasager, toate bagajele și accesoriile.

\*2: inclusiv greutatea bagajelor și a accesoriilor adăugate.

Baterie	YTZ8V o FTZ8V	
	12 V-7 Ah (10 HR)/7,4 Ah (20 HR)	
Rapoarte transmisie	1a	3,285
	2a	2,105
	3a	1,600
	4a	1,300
	5a	1,150
	6a	1,043
Raport reducere (primar / final)	2,029 / 2,733	

### ■ Date de întreținere

Dimensiune	Față	110/80R19 M/C 59H
anvelope	Spate	150/70R17 M/C 69H
Tip anvelope		Radial, tubeless
Anvelope recomandate	Față	DUNLOP TRAILMAX MIXTOUR
	Spate	DUNLOP TRAILMAX MIXTOUR G
	Normală	Permisă
Categorie utilizare anvelope*1	Specială	Nu este permisă
	Zăpadă	Nu este permisă
	Moped	Nu este permisă
Presiune anvelope	Față	200 kPa (2,00 kgf/cm <sup>2</sup> )
	Spate	250 kPa (2,50 kgf/cm <sup>2</sup> )
Adâncime min. bandă rulare	Față	1,5 mm
	Spate	2,0 mm
Bujii	(standard)	CPR8EA-9 (NGK)
Distanță între electrozii bujiei		0,80 - 0,90 mm
Ralanti		1.200 ± 100 rot./min
Ulei motor recomandat		Ulei pentru motoare în 4 timpi Honda, clasificare de serviciu API SJ sau superioară, cu excepția uleiului marcat " Energy Conserving" sau " Resource Conserving" SAE 10W-30, standard JASO T 903 MA

\*1 : Standard UE

## Specificații tehnice

Capacitate ulei motor	După golire	2,5 L
	După golire și înlocuire filtru	2,7 L
	După demontare	3,2 L
Lichid de frână recomandat	Lichid de frână Honda DOT 4	
Capacitate sistem răcire	După golire	1,35 L
	După demontare	1,62 L
Lichid de răcire recomandat	Cu excepția Hong Kong, Singapore, Thailanda	Lichid de răcire Pro Honda HP
	Hong Kong, Singapore, Thailanda	LICHID DE RĂCIRE PREAMESTECAT HONDA
Lubrifiant recomandat pentru lanțuri de transmisie	Lubrifiant pentru lanț transmisie proiectat special pentru lanțuri cu O-ring. Dacă nu este disponibil, utilizați ulei pentru angrenaje SAE 80 sau 90 .	
Joc lanț transmisie	30 - 40 mm	
Lanț standard pentru transmisie	DID520VF2 sau RK520MOZX	
Dimensiuni angrenaje standard	Nr. zale	112
	Pinion de lanț	15T
	Pinion antrenat	41T

## ■ Becuri

Far	LED
Stop frână/Stop poziție	LED
Semnalizatoare față / Led poziție	LED
Semnalizatoare spate	LED
Plăcuță număr înmatriculare	LED

## ■ Siguranțe

Siguranță principală	30 A
Altă siguranță	30 A, 10 A

Doar Thailanda

**ETICHETĂ AVERTIZARE CASĂ**

 คำเตือน

อาจถึงตายหรือพิการ หากไม่สวม  
หมวกนิรภัย และไม่ควรให้เด็ก  
ที่แท้จริงไม่ถึงที่วางเท้าโดยสาร

Manual de utilizare online  
<https://www.hondamotopub.com/>



3LMLPB10  
00X3L-MLP-B100

XXX.XXXX.XX.S  
TIPĂRIT ÎN XXXXX